

Universidad de El Salvador

Facultad de Ciencias y Humanidades
Departamento de Ciencias de la Educación



SEMINARIO DE GRADUACION

“La Educación no Formal en El Salvador”

SUBTEMA ASIGNADO

Diagnóstico de la Educación no Formal, Desarrollada en Programas de Arte Popular en El Salvador

Tesis Presentada Para Optar el Grado de:

Licenciado en Ciencias de la Educación

POR:

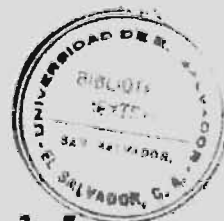
Enrique García Argueta

Moisés Miranda Garay

Narciso Pérez Majico

Coordinador del Seminario

Licenciado Manuel Antonio Villalobos



T
370.194
G 2162

EJ.1

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA EDUCACION



AUTORIDADES

RECTOR

DOCTOR

FABIO CASTILLO FIGUEROA

SECRETARIO GENERAL

LICENCIADO

MIGUEL ANGEL AZUCENA

DECANO

LICENCIADO

VICTOR ARTURO GONZALEZ

DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO

LICENCIADO

JOAQUIN EDUARDO RECINOS

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA EDUCACION



TESIS APROBADA POR

- ENRIQUE GARCIA ARGUETA
- MOISES MIRANDA GARAY
- NARCISO PEREZ MAJICO

JURADO EXAMINADOR

PRESIDENTE: LICENCIADO MANUEL ANTONIO PANTOJA
PRIMER VOCAL: LICENCIADO GILDABERTO BONILLA
SEGUNDO VOCAL: LICENCIADO MANUEL ANTONIO VILLALOBOS

ASESOR

LICENCIADO JORGE DAMIAN GONZALEZ



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA EDUCACION



AGRADECIMIENTO POR PARTE DE LOS
SUSTENTANTES

A LA COLABORACION E IMPULSO DADO POR

- LICENCIADO MANUEL ANTONIO VILLALOBOS
- LICENCIADO JORGE DAMIAN GONZALEZ
- LOS ARTISTAS NACIONALES, CIRCENSES, MUSICOS, DE VARIEDADES
COMPOSITORES, EMPRESARIOS Y DE TRADICIONES ARTISTICAS.
- EL CUERPO DOCENTE DEL DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA EDUCA
CION
- COMPAÑEROS SEMINARISTAS Y DE ESTUDIO
- AMIGOS, CUYAS PALABRAS FUERON DE ANIMO.

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA EDUCACION



DEDICATORIA

A DIOS TODOPODEROSO

CON CRISTIANA REVERENCIA.

A MIS PADRES

CANDIDO GARCIA

MARIA DOLORES ARGUETA

CON AMOR E INFINITA GRATITUD.

A MIS HERMANOS

CON AMOR FRATERNAL.

A MIS MAESTROS

CON ADMIRACION Y AGRADECIMIENTO.

A MIS COMPAÑEROS Y COLEGAS

CON TODO RESPETO.

A MIS AMIGOS

CON MUCHA ESTIMACION Y APRECIO.

A TODOS LOS QUE HICIERON POSIBLE ESTE TRIUNFO.... CON TOTAL AGRADECIMIENTO.

ENRIQUE GARCIA ARGUETA

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA EDUCACION



D E D I C A T O R I A

A DIOS TODOPODEROSO

POR LA ILUMINACION DADA DURANTE EL DESARROLLO DE ESTE TRABAJO, Y A LA VALIOSA AYUDA Y COMPRESION DE:

MIS PADRES MOISES MIRANDA ARGUETA (Q.E.D)

ANGELA GARAY Vda. DE MIRANDA

MIS TIAS CONCEPCION GARAY (Q.E.D)

JOSEFINA PEREZ

MI AMIGA ESPECIAL PROFA. ANA MERCEDES HERRADOR

MIS HERMANOS JOSE RICARDO (Q.E.D)

GERMAN LIZANDRO

NELSON ADALBERTO

IRMA CONCEPCION

SARA MIDIA

ISABEL DE JESUS

ANGELA DINORA y

REINA JACKELINE

MIS FAMILIARES Y AMIGOS EN GENERAL.

MOISES MIRANDA GARAY

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DE LA EDUCACION



DEDICATORIA

A DIOS TODOPODEROSO

POR LA ILUMINACION PROVEIDA Y A LA VALIOSA AYUDA Y COMPRESION DE,

MIS PADRES

MANUEL ANTONIO PEREZ (Q.E.D)

EVANGELINA MAJICO VIUDA DE PEREZ

MI ESPOSA

BACHILLER BLANCA MARINA TOBAR

MI HIJO

ELI ERNESTO PEREZ TOBAR

Y AL BEBE QUE ESPERO POR VOLUNTAD DE DIOS.

MIS HERMANOS

MARIA ISABEL, CONCEPCION, JULIO CESAR, MARIA ELENA, JUAN ANTONIO,
JOSE NOE Y ANA LIDIA.

FAMILIARES Y AMIGOS EN GENERAL

NARCISO PEREZ MAJICO

I N D I C E .

	<u>PAGINA</u>
INTRODUCCION	i
CAPITULO I	1
1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	1
1.1 Situación Problemática	1
1.2 Enunciado del Problema	1
1.3 Justificación de la Investigación	17
1.4 Alcances y limitaciones de la Investigación	21
CAPITULO II	25
2. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACION	25
2.1 Objetivos Generales	25
2.2 Objetivos Específicos	26
CAPITULO III	27
3. MARCO TEORICO	27
3.1 Antecedentes	27
3.2 Base Teórica	32
CAPITULO IV	43
4. FORMACION DEL SISTEMA DE HIPOTESIS	43
4.1 Hipótesis Generales	43
4.2 Hipótesis Específicas	43
4.3 Definición y Operacionalizacion de variables :	44
4.4 Hipótesis Estadística	46
4.5 Definición de Términos Básicos	48

CAPITULO V.

5. METODOS Y TECNICAS DE LA INVESTIGACION	51
5.1 Tipo de Investigación	51
5.2 Población y Muestra	54
5.2.1 Descripción de la población Estratificada	54
5.2.2 Muestra	60
5.3 Técnicas e Instrumentos	63
5.4 Diseño Estadístico	64

CAPITULO VI. 67

6. PERSPECTIVAS DE ANALISIS E INTERPRETACION	67
6.1 Tratamiento de Hipótesis	67
6.2 Análisis e Interpretación Educativa de los resultados	69

CAPITULO VII

7. ANALISIS E INTERPRETACION DE LOS RESULTADOS	71
7.1 Cuadro Resumen de la Información Obtenida a través de la Cédula de Entrevista pasada a Estrato Administrativo del Arte Popular	71
7.1.1 Análisis Descriptivo Individual por pregunta.	72
7.2 Análisis Individual de Preguntas del Cuestionario sobre la situación socioeco- nómica del artista popular salvadoreño (estrato - ejecutivo).	74

7.3 Cuadro Resumen de la Información Obtenida a través de la Cédula de entrevista pasada al Estrato Empresarial del Arte	90
7.3.1 Análisis Descriptivo-Individual	91
7.4 Cuadro Resumen de la Información Obtenida a través de la Cédula de Entrevista pasada al Estrato de Informantes Idóneos de las tradiciones artísticas	93
7.4.1 Análisis Descriptivo Individual por Pregunta	94
7.5 Análisis Descriptivo General	97
7.6 Prueba de las Hipótesis por Medio del Coeficiente de Correlación, Q de Kendall y el Ji cuadrado.	102
7.6.1 Prueba de la Hipótesis "Ha"	102
7.6.2 Prueba de la Hipótesis "Hb"	109
CAPITULO VIII	113
8. ANALISIS E INTERPRETACION EDUCATIVA DE LOS RESULTADOS	113
8.1 Respecto a los Estratos Administrativos Empresarial y Ejecutor del Arte Popular	113
8.2 Respecto al Estrato de los Informantes Idóneos.	122

	<u>PAGINA</u>
CAPITULO IX	127
9. IDENTIFICACION Y JERARQUIZACION DE PROBLEMAS	127
9.1 Socioeconómicos	127
9.2 Educativos	129
CAPITULO X	131
10. CONCLUSIONES	131
CAPITULO XI	140
11. RECOMENDACIONES	140
11.1 Enumeración de Recomendaciones	140
11.2 Diseño Programático de Educación	145
No Formal Desarrollada en Programas	
de Arte Popular.	
CAPITULO XII	152
12. ANEXOS	152
13. BIBLIOGRAFIA	169

INTRODUCCION

. Surge este trabajo, con el propósito de mejorar la situación educativa del país, incluyendo todos los niveles escolarizados o sistemáticos, existentes en el sistema Educativo Nacional; para mejorar la calidad humana de todos los profesionales. De las múltiples necesidades educativas de El Salvador se ha hallado que la Educación no Formal se encuentra sin programas que justifiquen su existencia como tal y su sistematización teórica; para proyectarse en una forma más dinámica, hacia un gran número de la población, que la utilizan y que gracias a ella logran su autoformación para poder subsistir e incorporarse a todas las formas de producción de nuestro sistema productivo.

Para tratar de proporcionar ayuda y rescatar este fenómeno social de la Educación No Formal, se elaboró un Diagnóstico de la Educación No Formal en El Salvador; para averiguar cómo se encuentra o sea las características que presenta, su conceptualización, sus alcances, limitaciones y el nivel de significación y aceptación que ésta tiene ante todo el sector desescolarizado; para el logro de los objetivos anteriores, este estudio se orientará por medio del análisis de las grandes variables fundamentales que son:

1. La Educación No Formal y
2. Los Programas de Arte Popular.

, Dichas variables nos llevan a una teorización conceptual mediante el planteamiento del problema, la formulación de objetivos y la elaboración del Marco Teórico. De lo anterior se deslindan las hipótesis de trabajo, las cuales conducen a la presentación de la metodología a emplear, ésta incluye el tipo de investigación, el diseño muestral, las técnicas e instrumentos adecuados a los indicadores correspondientes a las hipótesis, así como la presentación del diseño estadístico y las perspectivas de análisis e interpretación de los datos recabados, dichos momentos serán tratados con el orden en que aquí se mencionan. Así se conforma el presente trabajo, que a su vez plantea el andamiage o líneas de acción generales o particulares que dirigen la investigación de campo.

También reviste importancia en esta investigación, la correspondencia entre sus diferentes fases, de modo que el procedimiento sea lógico y coherente. En este estudio se sigue un procedimiento deductivo-inductivo, es decir que en primer lugar se efectúa, una argumentación teórico-práctica del tema en estudio.

La fundamentación teórico-práctica, apoyándola en la teoría del conocimiento y el acercamiento a la realidad

socio-educativa, aludida en el problema; además, comprende la planeación de la parte ejecutiva, llamada también trabajo de campo.

En segundo lugar, se encuentra el apartado sobre la elaboración de los instrumentos, basados en las hipótesis debidamente operacionalizadas y la selección de la muestra.

En tercer lugar se da la fase Ejecutiva o sea el trabajo de campo, el cual consiste en la localización, entrega y contestación de los instrumentos, actividades regidas por la técnica escogida y las previsiones necesarias en cuanto a recursos humanos y materiales.

Un cuarto momento plantea el procesamiento de los datos recabados para luego pasar a su correspondiente análisis e interpretación; para que al final se presenten los resultados, conclusiones y recomendaciones pertinentes; para la sistematización y teorización de la Educación No Formal en El Salvador.

Lo anterior permite decir que, la investigación, está referida hacia aquellas manifestaciones artístico-educativas, basadas en un concepto de Arte popular identificadas con las mayorías necesitadas, es decir, producciones artísticas que no precisan de un local determinado, reglas específicas, ni créditos otorgados para efectuar-

se; por lo cual quedan excluidas aquellas producciones artísticas de teatro, escuelas, asociaciones, que obliguen a un considerable esfuerzo económico y con características rígidas de local, normas y créditos otorgados para poder gozar de ellas; se trata entonces de observar a la Educación No Formal desarrollada en programas de Arte Popular, como un medio que permite llegar a los sectores desposeídos, a todas las edades y en la hora que se adecúa a sus necesidades.

Véase como entonces, es inminente la necesidad de programas de Arte que eduque para el cambio, que fomente la igualdad, el respeto a la integridad física y la socialización, haciendo ver la injusta estructura socio-económica y política del sistema capitalista.

CAPITULO I

1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1 Situación Problemática.

El Salvador posee un sistema social capitalista dependiente, en este contexto, afronta el dominio del imperialismo norteamericano, el cual, haciendo uso del poder económico, político y social condiciona en favor de sus intereses, la industria, el comercio y aún las campañas electorales; con el fin de comprometer cada vez más la soberanía de El Salvador. El poder político que ejerce, se manifiesta en los planes, programas y decisiones que el gobierno implementa. Los casos más inmediatos de la influencia norteamericana a nivel regional en los últimos 10 años son: la intervención contrarrevolucionaria en Nicaragua, la intervención militar y política en Panamá y el manipuleo del actual gobierno en El Salvador, financiando la guerra. Ante esta situación, la oligarquía y burguesía criolla, protege sus intereses fortaleciendo la reproducción del actual sistema socioeconómico, de clases antagónicas, mediante el poder económico y virtualmente político que poseen.

En este marco los sectores dominantes, desarrollan una gama de programas, que involucran a los diferentes medios, ideologizando a los distintos estratos poblacionales, con la doctrina dominante. Tales medios en forma general son: La escuela, la iglesia, la familia, los medios de comunicación escritos y audiovisuales; y junto a estos, el arte. Con respecto al arte, los programas de éste con influencia burguesa ocupan un lugar esencial en un país capitalista dependiente. En el caso de El Salvador, se utilizan para impactar a las mayorías, provocando alienación en los diferentes aspectos de la vida, utilizando la presentación de obras teatrales, la imposición de música, películas, exposiciones de pintura, danza, como elementos cuyo contenido influye en principios ideológicos que responden al statu quo.

En lo que se refiere al aspecto social, los programas de arte burgués, se ocupan de dar a la sociedad salvadoreña, la idea de que todos sus individuos poseen igualdad social, tienen las mismas condiciones de vida y que es natural la existencia de clases sociales antagónicas; a la postre, la función, de estos programas, es adormecer a la población, inducir pautas de conducta con patrones extranjeros; para disfrazar la realidad sociopolítica del país, desarrollando en los individuos, apatía y miopía

ante la situación nacional, producto de una crisis estructural irreversible.

No obstante la alienación generalizada y una conceptualización burguesa del arte, surge una dimensión del arte, que sí expresa el sentir y las condiciones de la vida popular.

Se puede entonces decir, que el arte popular es la antítesis del arte por el arte (arte burgués); el arte popular, refleja "La significación de la vida social y el enjuiciamiento de sus fenómenos" 1/

En este sentido, los fines programáticos y la estructura general de un programa de arte popular, debe tomar la historia y reflejar las condiciones económico-sociales en su dimensión real; como producto de un sistema de producción, en última instancia, dialécticas.

En El Salvador los programas artísticos que más se proyectan al pueblo, están basados en una concepción del arte que produce los intereses de los sectores dominantes; así, los fines, objetivos y toda su estructura integra elementos; como el romance, caballeros legendarios, héroes ficticios, relaciones humanas dominantes; encubriendo - de esta manera, la realidad socioeconómica.

1/ Plejanov Jorge "El Arte y la vida Social"
México, D.F. 1,973 pág. 73.

Los artistas ya sea pintores, músicos, poetas, escultores, - oradores, quienes implementan programas con la directriz del concepto burgués del arte, son apoyados económica y moralmente por el aparato dominante, ya que, al fomentar el individualismo, responde a sus propósitos; por qué las obras no caracterizan al obrero, al campesino y su condición de vida? se ve que la educación ofrecida en la enseñanza-aprendizaje del arte, es superficial y abstracta, es claro el ejemplo de los pensamientos que interiorizan en las personas, las canciones más divulgadas por la radio y la televisión; el mismo fenómeno se observa en pintura, cuyas exposiciones son un privilegio y resaltan las corrientes burguesas del arte por el arte y si acaso se presenta algún significado, es acerca de fenómenos superficiales. Al observar los periódicos en la sección literaria, (ver anexo número uno) pueden verse artículos y referencias a obras de conceptos burgueses y reaccionarios.

La televisión y la radio, también implementan programas apoyados en una definición burguesa de arte, de tal manera que su programación, incluyen corto-metrajés, tales como, "El Estados Unidos de Hoy", "La Alemania Actual", los que reflejan formas de vida extranjera, generando vanas esperanzas en los televidentes y radioescuchas. En pocas

ocasiones, los programas implementados, toman en cuenta elementos como "Las Cortadoras", "El Carbonero", y si lo hacen es con fines consumistas como si fuera una situación pasada y no la realidad del campesino salvadoreño. Algunas organizaciones e instituciones, colaboran en la ejecución de programas que retoman la danza precolombina salvadoreña; sin embargo, la esencia, la práctica de esa enseñanza, está basada en esa misma concepción elitista de arte y sus producciones sólo alegran los momentos de ocio, del sector social que tiene el privilegio de verlas. La misma Universidad de El Salvador, mediante la unidad, Extensión Universitaria, en la cual se implementan programas de enseñanza de danza moderna, teatro, música y artes gráficas, está produciendo artistas que no se proyectan más allá de algún sindicato u otra organización progresista.

Ahora bien, la generalidad de sectores artísticos como el circense, musical, teatral, literario, aún viven circunstancias difíciles en su organización y sostenimiento, dada la falta de apoyo de la sociedad y el Estado a los artistas nacionales, en sus diferentes ramas; como lo atestigua el gremio de artistas de variedades:

"Quien aglutina a unos 667 artistas entre:
Cómicos humoristas, Cómico musical, malaba

ristas, alambristas, payasos masculino y femenino y de zancos, bailarinas y bailarines, quienes viven de la actividad artística y sostienen a su familia. En esta situación se encuentran los cinco sindicatos que conforman el CONGRAS (Consejo Gremial de Artistas Salvadoreños), que aglutina unos tres mil artistas afiliados". 2/

Estos artistas poseen un bagaje cultural propio, que amerita su divulgación y apoyo, por tratarse de las personas que contribuyen al desarrollo del arte en El Salvador, el cual puede lograrse a través de un artista que posea los medios económicos, materiales y morales; para superar y reproducir el arte.

Por el contrario la sociedad Salvadoreña a través de los sectores sociales elitistas, que poseen los medios materiales para organizar eventos artísticos; apoyados por una fuerte publicidad, no demandan el trabajo artístico nacional; sino que contratan artistas extranjeros (ver anexo No.2); marginando el trabajo cultural Salvadoreño; en detrimento de su desarrollo histórico; a tal grado que el artista Salvadoreño carece de incentivos, por ejemplo:

"El sector artístico circense está en peligro de extinción, la tradición se está perdiendo ya que los medios de comunicación no divulgan a los artistas y su mensaje, como un servicio a la sociedad. Tal es el caso del Sr. Carlos -

2/ Entrevista personal con el Sr. Nicomedes Vides Secretario General del Sindicato Gremial de Artistas de variedades. San Salvador 9 de abril de 1990.
Asunto: Organización de Artistas Salvadoreños.

Alvarez Pineda (Aniceto); quien hace una gira por Australia y tratando de llamar la atención de los medios de comunicación y de la sociedad, vende su matata. Los periódicos unicamente le dedican un pequeño rincón de su edición" 3/

Las aseveraciones anteriores, dan cuenta de cómo los -- programas de arte popular, viven una situación crucial; poniendo en incertidumbre la formación del individuo y por en de de la sociedad Salvadoreña, quien por su falta de identificación con la cultura, reflejada en las obras artísticas populares, marginan a estas reforzandose aún más dicha discriminación con:

"La falta de reconocimiento personal a la labor artística, ya que solo se ven hechos aislados de premios personales a,Chocolate (payaso) y Aniceto por si Soca, olvidando a los 600 artistas que aglutina el sindicato" 4/

Esta situación es tan grave, que económicamente el artista no alcanza a pagar el alquiler de su local, si el artista Salvadoreño vive esta inseguridad, en qué estado se encuentra la educación no formal, desarrollada por los programas de arte popular.

Además, otro aspecto que va en detrimento de la educación del pueblo, es la visión competitiva del arte en la sociedad de consumo, a la cual le interesa obtener mayores ingresos;

3/ Entrevista personal con el Sr. Aristides Alfaro Samper, Secretario - General del Sindicato Gremial de Artistas Circenses de El Salvador. San Salvador, 9 de Abril de 1990, Asunto: Organización del Artista Salvadoreño.

4/ Ibid.

no importando la deformación de la técnica y la ideosincracia del pueblo; la cual es sacrificada para obtener el mayor número de consumidores. "Y es sabido que la cultura de masas, en la cual se entrelazan aspectos positivos y esclavizadores, se presenta en nuestro tiempo como la antítesis de la cultura popular" 5/

Si bien, la producción en gran escala degenera el arte popular, hay otra producción que favorece a este y por ende a la educación del niño Salvadoreño; por ejemplo: Los hijos del pintor, del músico, del escultor, del payaso, del orador, del poeta, se inician en el aprendizaje del arte que domina su padre, con el fin de aportar económicamente a los ingresos, en la lucha por la subsistencia de su grupo familiar. "El aprendizaje comienza casi como un juego... la enseñanza está basada en la transmisión de conocimientos y técnicas heredadas por el padre". 6/ Esta actividad coincide con la Educación no formal del pueblo Salvadoreño, puesto que el aprendizaje del arte popular, es decir el hacer creativo del pueblo es antes que la Educación formal y posee un inmenso impacto formativo e informativo en el desarrollo individual, por lo que se debe aprovechar el carácter pedagógico del arte popular; en el cual "La enseñanza --

5/ Arte Popular Publicación de la Dirección de Arte, Ministerio de Educación. San Salvador, Año 3, No. 32 Diciembre de 1978 pág. 8.

6/ Arte Popular, Publicación de la Dirección de Arte, Ministerio de Educación, San Salvador, El Salvador, Año 1, No. 5 septiembre de 1976 pág. 3.

es oral, directa y práctica" 7/ Estas cualidades de la enseñanza son comunes en la transmisión de oficios y consecuentemente de artes populares, las cuales conforman un proceso de enseñanza-aprendizaje, de formación integral del individuo; ya que cultiva físicamente al artista en el momento de crear y ejecutar sus obras, puesto que la utilización de los instrumentos de trabajo, en los diferentes artes; desarrolla habilidades psicomotoras en los miembros que el educando (artista) utiliza; provee información que enriquece culturalmente a la persona y además facilita un contorno de relaciones sociales, que capacitan para desenvolverse efectivamente dentro de la sociedad.

No obstante, a la importancia de la Educación no formal desarrollada en programas de arte popular; para el desarrollo social, qué directriz para dicha educación existe en la sociedad Salvadoreña, qué organización posee; serán congruentes sus objetivos y finalidades con los expresados en los planes del sistema educativo nacional; estas y otras interrogantes surgen a causa de la falta de atención a tal rubro, en la sociedad Salvadoreña.

"Las producciones tradicionales y no tradicionales de los artistas del pueblo (de obreros y de campesinos), son subestimadas, No existe, -

7/ Ibid.

por ejemplo, ni el más mínimo interés del estado por la resolución de los problemas económicos y sociales de estos artistas. En esta situación se encuentran los artistas creadores y recreadores de las tradiciones Salvadoreñas, los artistas de variedades y trabajadores circenses". 8/

Esta problemática, es histórica en El Salvador, puesto que, también el arte del pueblo pipil, no ha sido apreciado y a la vez se desconocen algunas producciones artísticas de las áreas culturales aborígenes, las cuales lo identifican y lo distinguen de otros pueblos.

Como dice Isabel Aretz: "Somos ciudadanos del mundo y aceptamos todo lo que signifique adelanto; pero no somos universales porque aceptamos todo lo que nos llegue de fuera, sino en la medida en que nuestros valores se incorporen a la Cultura Universal" ; 9/ ya que, el arte que refleja lo Salvadoreño, está caracterizado por una carisma cultural nativo, en consecuencia a la innegable fuerza del hacer artístico indígena, que encontró el Europeo.- Luis Melgar Brizuela y Francisco Diaz Barrera hacen mención que; "La contribución máxima de los aztecas al arte fue la Escultura: original, monumental, de incomparable maestría... La obra más notable y sorprendente

8/Arte y Cultura en El Salvador I ciclo de conferencias, Asociación Salvadoreña de trabajadores del Arte y la Cultura, San Salvador, El Salvador. 1978, pág. 24.

9/ Arte Popular, Op. Cit. Año 3 No.-28 pág. 3.

de la cultura azteca, es el calendario o piedra del sol".^{10/} Así mismo el pueblo pipil, poseía caracteres culturales tan fuertes, que aún impregnan el contorno formativo del individuo Salvadoreño, ya que los vestigios indígenas comprueban que el pueblo pipil, es descendiente del Azteca o Nahoá y consecuentemente "ellos inventaron y aplicaron el cero, casi mil años antes de los indostanos y casi dos mil años antes de que lo conocieran en Europa" ^{11/} Ejemplo mayor del impacto cultural aborígen, es el hecho que comunidades con arte, industria, costumbres, medicina, lenguaje: Folklore en general han sobrevivido a pesar de la extinción a que fue sometido el pueblo indígena. La presencia cultural Pipil ha logrado algunos movimientos en pro- de su mantenimiento y reproducción, como son los "Trabajos de telares tradicionales de El Salvador, trabajos en fibras duras (bambú, vara de carrizo, tule y mimbre), trabajos de cerámica de Quezaltepeque, de Santo Domingo de Guzmán y de Ilobasco" ^{12/}.

El Salvador no puede escapar a la identificación con el pueblo Pipil, ya que, un gran porcentaje de la población Salvadoreña es mestiza, es decir con una serie

^{10/} Brizuela Melgar, Luis y Díaz Barrera Francisco. Educac. Estética de Bachillerato: Folleto San Salvador, pág. 115.

^{11/} Estudios Sociales, Séptimo Grado, Ministerio de Educación. Dirección de Televisión Educativa, El Salvador, C.A. 1976 pág. 47.

^{12/} Entrevista a Vilma Maribel Henríquez, Ejecutora de Proyectos de Arte Popular. Depto. de Investigación, Patrimonio Cultural, 24 de Abril de 1,990.

de características congénitas: Indígenas, Europeas y Africanas a tal grado que en el mestizaje artístico se "Ha dado magníficos frutos; son dignas de mención las composiciones ..., El Son Guanaco, El Barreño, El Sique o Sigüique y El Son Guanacasteco" 13/.

No obstante, a la consanguinidad Pipil del pueblo Salvadoreño, se observa en la generalidad de sus miembros que "no valoran el contenido y significado cultural que representa un cántaro de barro, pintado con elementos de la fauna y la flora, vivienda, el trabajo y/o alimentación del pueblo" 14/ se menosprecia el valor histórico de la lengua Nahuatl, la Arquitectura, la Escultura indígena, puede verse la falta de preocupación estatal y de empresas privadas, por divulgar la riqueza de testimonios y remanencias artísticas indígenas, verdadero origen del arte popular Salvadoreño. Es notable, como, no solo el hombre común; sino hasta un alto porcentaje de intelectuales se identifican con el arte extranjero y no con el popular; aún artistas nacionales, más bien se ubican con sus escritos, música, pintura, escultura y danza, en una realidad ajena al individuo Salvadoreño, no se toman

13/ Estudios Sociales. Op. Cit pág. 113.

14/ Entrevista a Henríquez, V.M. Op. Cit.

motivos autóctonos de inspiración, los cuales debieran ser la esencia, para que su carácter determinante represente y distinga a la sociedad Salvadoreña.

Los aborígenes, pues, representan lo nacional con su arte de acuerdo a su ideosincracia; más que todo estaba ligado a la religión y a la ecología; la mayoría de sus trabajos artísticos, denotan su religiosidad.

En cuanto a la ecología, esculpían y pintaban animales, con propósitos religiosos; es decir, el arte precolombino, presentaba según Brizuela Melgar, las siguientes características:

"Monumentalidad, reflejadas con las pirámides y esculturas; alto grado de civilización, de destrezas y de técnicas alcanzadas, esto lo demuestra el estilo, la durabilidad y la perfección en todas sus obras; religiosidad, lo demuestra sus templos, calzadas, plazas e ídolos ceremoniales; influencia ecológica, observada en el culto al Jaguar, al cóndor, al águila y la serpiente". 15/

No solo la arquitectura, cerámica y escultura, fueron artes cultivados por los pipiles; según el Lic. Armas Molinas, cultivaron "El canto, la música, la danza, durante sus celebraciones religiosas populares... tenían instrumentos como: El teponaztle, la chirimía, caracoles, cara-

15/ Brizuela, Melgar Luis, Op. Cit. pag. 108.

pachos de tortuga y sonajas de jícara o barro". 16/

"García Palacio, menciona que tenían trompetas e instrumentos para convocar y llamar a la gente, a los sacrificios que debían hacer y que en las ceremonias tañían sus trompetas y atabales" 17/

El arte aborigen, en oposición al arte Europeo impuesto en la conquista, produjo en El Salvador un mestizaje artístico, con caracteres representativos a cada cultura, arte que está en peligro de extinción, ya que no se observa la atención debida a su promoción, su enseñanza, e incentivos a los elementos humanos con dominio artístico tradicional y así, reproducir una cultura representativa de la sociedad Salvadoreña; por el contrario, "se da el hecho de que organizaciones populares como: Las cofradías y mayordomías han desaparecido, los grupos de danzas autóctonas se han vuelto decorativas y en algunas ocasiones, hasta motivo de rareza y curiosidad, cuando se presentan en público" 18/. Han sido solo, apoyos cíclicos, cuando escasamente se ha promovido el arte del pueblo; la mayoría de gobernantes han hecho poco o nada por preser-

16/ Armas Molina, Miguel, La Cultura Pipil de C.A.; Ministerio de Educación, Dirección de Publicaciones, San Salvador, El Salvador. 1976 pág. 44.

17/ Ibid. pág. 44.

18/ Arte popular, Op. Cit. Año 1, No. 4, pág. 2.

var el patrimonio cultural, que son algunos pueblos, que si bien "no presentan un arte indígena puro" 19/, o sea que no existen comunidades indígenas puras; pero sí existen comunidades con arte de reminiscencia precolonial y colonial; así por ejemplo estan las zonas culturales siguientes: Los Nonualcos (San Juan, San Pedro y Santiago); Los Izalcos (Nahuizalco, Izalco); Los Tepezontes (San Miguel y San Juan); y Cacaopera-Chirilagua; así también existen otros pueblos como Panchimalco, Tacuba, Santiago Texacuangos, Semsembra, que, donde por lo menos en las fiestas patronales se ejecutan las danzas de "los viejos", "las partesanas" "Los Cumpas". Ahora bien, qué se esta haciendo en El Salvador, para proteger estos pueblos, con sus costumbres y tradiciones; las cuales además de proveer ocupación económica-artística; contribuyen a desarrollar las relaciones sociales; así por ejemplo la tradición de los Cumpas que "Consiste en que uno de los patronos (Santo de un pueblo) "iba" a visitar al otro y por lo regular permanecía la mitad del año en el otro pueblo, mientras duraban las 'demandas' o solicitudes de limosna y ofrendas organizadas en cada cantón

19/ Entrevista a Vilma Maribel Henríquez, Op. Cit.

o caserío" 20/ Como se ve, es fomentada la camaradería, que es parte esencial del ser social, de tal manera que las presentaciones de las danzas, de los viejos, del puro y del cumpas, del tigre y el venado; facilitan el "Fortalecimiento de los lazos amistosos en los miembros de la comunidad, los vínculos familiares se estrechan más" 21/. Este es un hecho educativo importante, en la configuración del individuo Salvadoreño, que implica la socialización del pueblo, es decir; "El ser social determina la conciencia social" 22/, en otras palabras un individuo con formación para la convivencia colectiva, promoverá y llevará a cabo movimientos de beneficio popular.

Con respecto a la dimensión teórica del problema se tiene que, "El arte se distingue por la finalidad de comunicación estética... Porque en sus obras queda estampado el carácter espiritual y social de los pueblos que las producen" 23/. En este sentido, el arte, como fenómeno educativo, que involucra al sector desescolarizado, debe orientarse hacia la satisfacción de las necesidades más sentidas de los sectores desposeídos, de todas las edades y en la hora que se adecúe a ellos.

20/ Danzas, Bailes y Exhibiciones Folklóricas Salvadoreñas, Magdalena - Pérez, Depto. de Etnografía, Dirección de Investigaciones, Admón. de Patrimonio Cultural. 1981. pág. 54.

21/ Arte Popular, OP. Cit; año 1 No. 4, pág. 2.

22/ F.V. Konstantinov. El Materialismo Histórico, Ciencias Económicas y Sociales. Editorial Grijalvo, S.A. México, D.F. 1986, pág. 300.

23/ Vides Morán, Raúl. "Educación Estética e Historia General del Arte" Ministerio de Educación. Dirección de Publicaciones. S.S. C.A. 1979, pág. 9.

1.2 Enunciado del Problema

La Problemática argumentada anteriormente, permite ver la importancia de diagnosticar la Educación No Formal desarrollada en programas de Arte Popular; retomando un problema concreto y trascendente, que vive el artista Salvadoreño, el cual es:

EN QUE MEDIDA LA EDUCACION NO FORMAL DESARROLLADA EN PROGRAMAS DE ARTE POPULAR, ESTA CONDICIONADA POR LA SITUACION SOCIOECONOMICA DEL ARTISTA NACIONAL, QUE AGLUTINA EL CONGRAS, ASEC, ASTAC, SGACES Y LAS TRADICIONES ARTISTICAS? Esta pregunta constituye el enunciado del problema.

Las siglas que integran el enunciado del problema anterior, significan lo siguiente:

CONGRAS: Consejo Gremial de Artistas Salvadoreños que aglutina cinco sindicatos de Artistas.

ASEC: Asociación de Empresarios Circenses.

ASTAC. Asociación Salvadoreña de Trabajadores del Arte y la Cultura.

SGACES: Sindicato Gremial de Artistas Circenses de El Salvador.

1.3 Justificación de la Investigación.

Es urgente la necesidad de programas de arte que Eduque

para el cambio, que fomente la igualdad, el respeto a la integridad física y la socialización, haciendo ver la injusta estructura socioeconómica y política del sistema Capitalista dependiente Salvadoreño. Esto no se logra únicamente con discursos, conferencias, clases o en la escuela formal; son necesarias muchas acciones educativas no formales, de apoyo; dentro de ellas se encuentran los programas de arte popular. La educación no formal es un tema, que aún no posee estudios, en los cuales se haya profundizado en ella, a pesar de la importancia que posee, para la formación integral del individuo, ya que el Sistema Formal de Educación, posee serios vacíos en la capacitación del educando; para desenvolverse en la sociedad. Hasta mencionar el argumento generalizado, de que el Br. Graduado de los diferentes bachilleratos diversificados, egresa sin la capacitación; para incorporarse al sistema productivo, a pesar de que la reforma educativa tendente a dinamizar el proceso de enseñanza-aprendizaje; donde, "las habilidades, destrezas y sobre todo las actitudes son... claramente señalados por los objetivos" 24/, es decir, considerando así; a la formación activa del alumno, coincide con la educación no formal, como complemento, en la formación del educando,

24/ Escamilla, Manuel Luis, La Reforma Educativa Salvadoreña. Ministerio de Educación, Dirección de Publicaciones, San Salvador, El Salvador, 1975, pág. 69.

preparado para el desarrollo social. En este sentido, el estudio de la situación, de la educación, no formal desarrollada en programas de arte popular, es importante, pues alcanza a los sectores desescolarizados, que es la mayoría del pueblo, proveyendo una formación, que le permite desenvolverse en la vida y para la vida, por lo que la solución a los problemas, que atañen a la educación no formal en su expresión de arte popular, trascendería en beneficio de las mayorías, al proveer juicios de valor, que permitan ejecutar programas de educación no formal, a través del arte popular (enseñanza de pintura, escultura, música, danza, malabarismo, trapecio). Este es el aspecto práctico de la investigación, que debe ser incentivado, con estudios que le sirvan de fundamento en la planificación y ejecución.

Además, la investigación es relevante, en cuanto a que el arte provee ocupación a centenares de personas, tal es el caso de unos 3000 artistas que constituyen el CONGRAS, quienes viven de la actividad artística y sostienen a sus familias, además, los resultados trascenderían a la sociedad en general, ya que la promoción del arte, proporciona esparcimiento, lo cual, es parte esencial del ser humano, al equilibrar la actividad del

trabajo y del descanso.

La historia, demuestra como en los últimos años se concibe a la formación artística del hombre, como algo imprescindible, para el desarrollo de la personalidad, razón por la cual, despierta interés, que redundaría en la factibilidad de realizar esta investigación, la cual, además, es factible, por la cantidad de artistas Salvadoreños organizados ya, en Sindicatos, Asociaciones y Academias, que a pesar de las dificultades que atraviesa, son ya, la fuente de datos prácticos y teóricos, del desarrollo de la educación no formal, a través del arte.

La teoría que aún en forma incipiente, de la educación no formal del arte, se ha visto en ciertas épocas, abordada, por ejemplo en los años de 1976 a 1978. La Dirección General de Cultura Juventud y Deporte, publicó el periódico mensual "Arte Popular", el cual, desarrolló temas, que contribuyen a la ejecución de esta investigación, también el documento arte y cultura en El Salvador, I ciclo de conferencias -ASTAC, contiene datos y aspectos relevantes, para el apoyo teórico del diagnóstico de la Educación No Formal, desarrollada en programas de arte popular.

1.4 Alcances y Limitaciones

Algunos factores que limitan el radio de acción del estudio son, por ejemplo, el hecho de que la Educación No Formal en El Salvador, es un tema, que aún no presenta trabajos científicos realizados y por consiguiente, la información secundaria (libros, revistas, tesis, guías) es deficiente, ya que solo puede encontrarse folletos, boletines, producidos en seminarios de educación de adultos, tradiciones artísticas y Educación Popular. Esto implica, que el apoyo teórico más sólido, es el producido a nivel de las reuniones del Seminario de Graduación, que ha provehido una conceptualización y caracterización de la Educación No Formal, plasmada en el documento, avalado para su ejecución; constituyéndose este un avance.

Ahora bien, respecto a la variable del arte, existe variedad de instituciones, documentos y personas, que se ven involucradas, más, tiene la problemática de ejecutarse, sin lineamientos claros de su papel dentro de la Educación No Formal; debido a la falta de caracterización concreta y promoción. No obstante, se desarrollan actividades aisladas, de una visión Nacional Educativa y más bien de carácter local, en iglesias, teatros, instituciones privadas y estatales, que ofrecen al público

arte popular y permiten ver el desarrollo del mismo, sus dificultades y avances, que son la causa de esta investigación. Así los programas de Arte Popular, desarrollados por los artistas afiliados al CONGRAS, ASEC y ASTAC, es el área que involucra el estudio, dichas asociaciones y gremios, tienen su sede en San Salvador y dependencias en Santa Ana y San Miguel a quienes va dirigida la investigación, es decir, el objeto de estudio, es la educación no formal en su expresión del Arte Popular, más como el arte, no puede existir abstractamente, sino que es la creación del hombre en general, entonces el hombre que crea, que refleja los fenómenos real vivenciales, se constituye en el objeto de estudio, quien por medio de su contacto directo y valiéndose de las técnicas e instrumentos de información, ayudará a conformar un diseño que oriente programas de Arte Popular. Con la perspectiva de una educación integradora, en beneficio de un individuo, que tenga una gran calidad humana y cultural.

Una limitante referente al recurso humano, es la no especialización de personas en el área de la Educación No Formal por no haber existido trabajos que hayan sido realizados sistemáticamente, para profundizar y dar datos científicos, cuestión que afecta el trabajo de investigación en el sentido que no se pueden entrevistar a personas

de esa calidad, para enriquecer en lo teórico y en lo práctico, el estudio.

Se puede decir, que los programas de Arte Popular, no reciben el apoyo que merecen por parte del Gobierno y del Sector Privado; por tanto, el estudio se ve restringido por la poca divulgación, que se les da a los programas de Arte Popular, de ahí que la información más abundante, es la empírica.

Es de hacer notar, que la investigación, se circunscribe a los programas de Arte que se identifican con lo Salvadoreño, con el remanente artístico pipil y colonial, es decir, la escultura, la danza, la música, la pintura y la diferenciación del pueblo Salvadoreño con respecto a otros pueblos; además, se circunscribe al Arte de avanzada, que enjuicia las condiciones de vida del pueblo Salvadoreño, a través de la comprensión del proceso histórico que ha experimentado la sociedad, proceso que está plasmado en la pintura, la música, la danza, así, puede decirse, que este estudio abarcará el análisis del arte con remanentes precolombino-colonial y el actual que se identifica con la realidad social Salvadoreña.

En cuanto a los alcances de la investigación, podemos observar la producción de material teórico práctico, como lo es un diseño de Educación no Formal, desarro-

llado en programas de arte popular, que vendría a beneficiar la Educación Nacional, por la visión totalizadora de atender al sector desescolarizado, contribuyendo así, con la sociedad Salvadoreña.

Se estableció contacto con personas, instituciones, gremios, los que proveyeron una riqueza de arte acumulado en forma difusa, por los diferentes representantes del arte y sus organizaciones, los cuales, facilitarón los principios que orientarán a la Educación no Formal desarrollada en programas de Arte Popular. Las instituciones y gremios que se trabajaron, son la representación Nacional del Sector Artístico Tradicional-popular, cuyo cúmulo de conocimientos pueden ser desarrollados en el sistema no Formal de la Educación, en superación de la Sociedad Salvadoreña.

CAPITULO II

2. CBJETIVOS DE LA INVESTIGACION

Para orientar el proceso de la investigación; de tal manera que haya una dirección, se presentan a continuación los objetivos generales y específicos, en su orden respectivo, con la intención, de dar una visión clara y congruente a las complejas fases, que involucra la investigación.

2.1 Objetivos Generales

- a.- Identificar los factores socioeconómicos que condicionan la Educación no formal, desarrollada en programas de Arte Popular.
- b.- Analizar los factores socioeconómicos que condicionan la Educación no Formal, desarrollada en programas de Arte Popular.
- c.- Cuantificar el grado de impacto, que generan los factores Socioeconómicos en la Educación No Formal, desarrollada en Programas de Arte Popular.
- d.- Ofrecer un fundamento para la programación posterior de la Educación No Formal, desarrollada en Programas de Arte Popular.

2.2 Objetivos Específicos.

- a.- Diferenciar los factores socioeconómicos, que condicionan la Educación No Formal, desarrollada en Programas de Arte Popular, de los artistas que conforman el, CONGRAS, ASEC, ASTAC, SGACES y las tradiciones artísticas.
- b.- Jerarquizar los factores socioeconómicos, que condicionan la Educación No Formal, desarrollada en programas de arte popular, de los artistas que constituyen las organizaciones objeto de estudio.
- c.- Medir el grado de impacto de los factores socioeconómicos, en la Educación No Formal, desarrollada en programas de arte popular; de los artistas que constituyen las organizaciones objeto de estudio.
- d.- Elaborar un diseño de Educación No Formal, desarrollada en programas de arte popular.

Los anteriores objetivos indican para qué o con qué propósitos se desarrolla esta investigación, es decir, "Cuáles son los alcances de este trabajo y porqué o para qué se estudia" 25/. Puede asegurarse que el cumplimiento de estos - objetivos llevarán a feliz término esta investigación.

25/ Baena Paz, Guillemina Instrumentos de investigación Editoriales Mexicanos Unidos, 9a. Edición. 1982 P. 17.

CAPITULO III

3.- MARCO TEORICO.

3.1. Antecedentes del Problema.

El arte tiene su origen con el hombre, al igual que la educación, ya que solo la inteligencia es capaz de crear, - de enseñar y aprender; así el Homo Sapiens cuando tomó su primer instrumento de defensa, o para obtener alimentos, - empezó a producir ideas y a reflejar la realidad en su cerebro e inventar modos y medios para transformarla; en ese momento había arte.

El hombre ha evolucionado junto con el arte, muestra de ello es el cúmulo de monumentos, estelas, pirámides, hachas, yugos, los que se encuentran diseminadas por el territorio Americano.

En El Salvador, se han encontrado testimonios dignos de un arte, que refleja la gran cultura del pueblo indígena, - "La cual presenta una fuerte influencia del arte de los -- pueblos antiguos del Golfo de México" 26/; "Yugos, palmas, hachas... se encuentran en número considerable desde Veracruz hasta El Salvador" 27/.

26/Spiden, Notes of the Archacology of Salvador, pág. 472, citado por - Armas Molina, Miguel Op. Cit. pág. 41.

27/Armas Molina, Miguel, Op. Cit. pág. 42.

Esto indica, que la cultura pipil mantenía contactos culturales y religiosos con sus vecinos, lo que enriquecía su acervo artístico; las ceremonias constituían una verdadera escuela; cuando se efectuaba la fiesta de víspera de siembras, ya que habían danzas, cantos, poesías se veneraban monumentos a sus dioses, este arte poseía carácter religioso y como su vida dependía de la agricultura, el dios del maíz tenía asociación con la mayoría de dioses, como el de la lluvia, el del viento, fecundación, el sol.

Los pueblos precolombinos de El Salvador fueron verdaderos artistas, pues aprovecharon todas sus actividades, para representarlas en pintura, escultura y danza. La astronomía, la medicina, la industria, sin duda proveían motivos que fueron aprovechados por los artistas indígenas; por ejemplo, están las grabaciones de fechas en estelas y murales, las pirámides de el Tazumal, San Andrés, Quelepa, Caracucua, Joya de Cerén, así, "En el Museo del Tazumal ... se exhiben piezas que revelan la exquisita espiritualidad de los artistas precolombinos de Chalchuapa. Son objetos de barro cocido, hechos con los dedos finos, que guiados por una refinada y honda inspiración de auténticos artistas, realizaron esas obras delicadas" 28/

28/ Vides Morán, Raúl. Op. Cit. pág. 88.

En la arquitectura, "usaron el estilo de pirámides escalonadas para sus templos, pues tenemos pirámides en los santuarios de Tazumal y de San Andrés" 29/, este fue un arte real que reflejó su modo de vida, religión, organización social, educación y diversión, como el ritual de juego de pelota.

En el museo Nacional David J. Guzmán, se exhiben trabajos que muestran la capacidad artística de los antepasados salvadoreños, la cual fue truncada casi totalmente por la invasión española. Sin embargo, existen comunidades que han sobrevivido a la represión y menosprecio a que han sido sometidos, guardando tradiciones que abarcan habilidades artísticas e industriales, por ejemplo, "la elaboración de papel, usando como materia prima, la corteza del amate, de la ceiba, algodón, zacate y también el trabajo del morro"30/

También Patrimonio Cultural, en el Departamento de Investigación, posee una recopilación de publicaciones mensuales, del periódico "Arte Popular", el cual desde 1976 a 1978, proveyó importantes datos de las tradiciones artísticas y artesanales que subsisten en las diferentes áreas culturales Salvadoreñas. Existen también en dicho

29/ Armas Molina, Miguel, Op. Cit. pág. 43

30/ Entrevista personal con el Dr. Arocha, Arqueólogo residente en Izalco. 9 de Abril de 1990.

Departamento documentos de investigaciones sobre: Telares tradicionales, fibras de bambú, de vara de carrizo, de tule, de mimbre y trabajos de cerámica, que aún se practican en las áreas culturales representadas por los pueblos de Izalco, Ilobasco, Quezaltepeque, Santo Domingo de Guzmán, y los Nonualcos; los cuales ameritan su divulgación, enseñanza y reproducción.

Las publicaciones de Arte Popular, presentan artículos que tratan desde la cocina tradicional, hasta el arte expresado en la arquitectura del Teatro Nacional, por ejemplo: La elaboración de guitarras, el folklore, cuentos (los tres consejos), fiestas patronales, festivales de danza folklórica y una variedad de reportajes de las actividades artísticas que distinguen a la sociedad salvadoreña. En este sentido, la identidad nacional y la penetración cultural norteamericana, las cuales se complementan, son temas tratados por algunos sectores sociales; así se tiene el documento "Arte y Cultura en El Salvador", que es producto de I ciclo de Conferencias, organizado por la Asociación Salvadoreña de Trabajadores del Arte y la Cultura (ASTAC), del 18 al 20 de febrero de 1987 donde participaron expositores que representaron a las siguientes instituciones y organizaciones: La Universidad de El Salvador, con el tema: Penetración

Cultural Norteamericana en El Salvador; con el cual hace un análisis de las categorías: Cultura, Nación e Imperialismo. La Asociación Salvadoreña de Trabajadores del Arte y la Cultura, participó con el tema: La Necesidad de la Organización de los Trabajadores del Arte, con el cual explica el contexto histórico de una organización de trabajadores del arte, en El Salvador, es decir, su situación social, económica y política, explica también, las razones de porqué es necesaria la organización de los trabajadores del arte, ya que el sistema social ha deteriorado el valor de la producción artística en tanto actividad creadora y porque solo los trabajadores pueden defender auténticamente sus derechos e intereses, por último, el ponente explica las tareas de una organización de los trabajadores del Arte, en el contexto salvadoreño, cómo promover la divulgación de los valores culturales nacionales, señalar las injusticias del orden social y posibilitar y estimular la profesionalización técnica de sus miembros. El Ministerio de Cultura y Comunicaciones, con el tema: La Democratización de la Cultura. Una política cultural, a través del cual el ponente explica El Mecenazgo, El Tradicionalismo Patrimonialista, El Estatismo populista, La Privatización Neoconservadora, La Democratización Cultural y La Democracia Participativa.

El Instituto de Formación Artística de El Salvador, participó con el tema: Situación y Perspectiva de la Educación Artística en El Salvador; con el cual se describe el inicio del Centro Nacional de Arte, desde el punto de vista del fundamento psicológico y cómo se encuentra el Instituto de formación artística en la actualidad. El Movimiento por el Arte y la Identidad Cultural de El Salvador, (MAICES), cuyo tema es el Problema de la Identidad Cultural Nacional, con él ataca críticamente la Conducta Nacional de preferir lo extranjero. La Unidad Nacional de Trabajadores Salvadoreños (UNTS), participó con el tema: El Aporte del Arte a las Luchas Obrero Campesinas, haciendo un análisis de como los artistas identificados con las mayorías, reflejan la situación socioeconómica y política y a causa de ese aporte son desechados por el sistema político que funge.

3.2 Base Teórica.

La Educación en su sentido más amplio, es el proceso dinámico, intencionado, sistemático y metódico de transformación de actitudes, habilidades y destrezas; y apunta hacia la superación de la sociedad; fin último que históricamente ha perseguido toda nación. En un concepto así, la sociedad define un sistema educativo que le

permita, de modo sistemático, intencionado y dinámico, preparar el tipo de hombre que necesita. La educación como un reflejo de la estructura económico social que impera; provee en el caso de los países subdesarrollados, una educación clasista, es decir, confunde la educación con una mercancía; quedando, las mayorías, desposeídas de los medios de producción, marginados del sistema educativo.

El problema es aún mayor, cuando las familias tienen que abandonar su domicilio de manera forzada, a causa de conflictos armados, viéndose obligados a formar centros de refugio, los cuales carecen de medios suficientes para cubrir las necesidades de trabajo, alimento, salud y educación. Lo anterior, coincide con el hecho de que en una sociedad capitalista, el sistema educativo en sus fines, estructura, metodología y contenido; busca preparar un hombre que perpetúe el sistema social; sistema social que como se sabe es excluyente e injusto.

Ante la situación esbozada anteriormente, la educación No Formal, entendida como: "El conjunto de acciones educativas intencionadas, sistemáticas y metódicas, de formación del hombre, que se da al margen del sistema escolarizado: es decir, que no se encuentra específicamente comprometido, a las exigencias del nivel acadé-

mico;" 31/ se plantea como una respuesta, a las necesidades educativas del sector no atendido por el sistema escolarizado. Este enfoque lleva implícito, la atención de toda la población de una región determinada, o sea, todo ser humano, se instruye, se forma, se educa; indistintamente que esté incorporado al sistema educativo establecido, o no; la educación No Formal, así concebida, presenta la asequibilidad de los recursos provistos, por el medio que rodea al individuo que la recibe; ya sea en actividades productivas, gremiales, deportivas, artesanales, artísticas, ya que La Educación No Formal, si bien es cierto que posee intencionalidad, orden lógico y método específico; no está condicionada por aspectos, académicos de prerrequisitos aún más, la limitación económica, en muchas acciones educativas No Formales tampoco es una limitante. Ahora bien, considerada la Educación No Formal, con las anteriores cualidades, es evidente, su utilidad y respuesta a la educación del pueblo; en cuanto mediante ella el sector marginado de la educación formal, puede recibir los aportes de la Ciencia y la Técnica; más aún, si se le dirige en un marco doctrinario científico, que resulte para identi-

31/ Documento: Proyecto de Seminario de Graduación "Diagnóstico de la Educación No Formal en El Salvador", Ciudad Universitaria, - El Salvador 1989.

ficarse con la transformación de la sociedad.

Como se ve, la Educación No Formal, desarrollada en gran variedad de actividades, posee mayor alcance, y responde a las exigencias educativas del sector no escolarizado; ello no sucede con la educación formal, que desarrolla programas de arte, pues su caracterización, es elitista. Por otro lado, la enseñanza artística, es un medio importante, para la educación de una sociedad o para su adormecimiento, véase, como la aplicación científica del arte, crea necesidades y expectativas ficticias en una sociedad de consumo, a través de la publicidad y propaganda.

Entonces, los programas de arte comprometido, con la clase obrera y campesina; es decir las "Producciones vinculadas más concientemente a los intereses populares, que, reflejan aspectos de la realidad popular, denuncian la injusticia y promueven y acompañan las luchas del pueblo" 32/ son la única opción a la formación artística, de las mayorías, implícita su educación o sea el arte que se manifiesta en las luchas obrero-campesinas, que reflejan las verdaderas necesidades, clarifica en el espectador su situación de clase y lo forma con carac-

32/ Arte y Cultura en El Salvador I Ciclo de conferencias Asociación Salvadoreña de Trabajadores del Arte. San Salvador, El Salvador. pág. 24.

teros más humanos. Esta educación se hace más urgente, en una sociedad en crisis. El arte puede ser, un recurso para la comprensión del momento histórico, que afronta una sociedad y debe ser comprendido por las mayorías desposeídas. Siendo este, un elemento que debe caracterizar la adquisición de una conciencia de clase, que refleja la dinámica realidad y militancia social, la concepción de arte popular debe revalorizarse en su dimensión educativo cultural, que proyecte un avance cuanti-cualitativo en la formación de conciencias comprometidas con las verdaderas causas reivindicativas.

Dentro de una concepción general de arte, cabe mencionar, la que se encuentra en el Diccionario Filosófico de M.M. Rosental y P.F. Ludin que dice:

ARTE: Forma específica de la conciencia social y de la actividad, consistente en un reflejo de la realidad a través de imágenes artísticas; constituye uno de los procedimientos más importantes de la aprehensión estética del mundo.

Como parte de la actividad humana, el arte presenta varios puntos de apreciación; uno de ellos se fundamenta en lo ideal, lo espiritual, lo subjetivo de los fenómenos y de la vida. Una concepción tal, también ensalsa la belleza como máximo objetivo de la actividad ideosensible del hombre.

Por otro lado, se tiene otra concepción, la cual se fundamenta en una teoría, científica materialista que profundiza en los orígenes de los fenómenos y enjuicia los fenómenos de la vida, valiéndose de las diferentes actividades artísticas como son: la música, la pintura, la escultura, la literatura, con el fin de criticar, aceptar o rechazar los diferentes acontecimientos que se dan en la Sociedad.

El arte, posee manifestaciones tales como: La pintura, escultura, literatura y la música. Una dimensión popular de éstas, refleja el vivir y pensar de el pueblo convirtiéndose, en un medio de información, instrucción y formación ideológica, para el mismo. En este punto, es donde tiene su importancia socio-educativa, en un concepto de arte que puede servir para reorientar la Educación No Formal, en su aspecto del arte, en la formación de un individuo íntegro, digno y más humano, comprometido con la búsqueda de soluciones reales.

En países capitalistas el arte es orientado hacia una dimensión propagandística; valiéndose de medios de comunicación, como lo son: La radio, la televisión, el cine y otros medios escritos como: Los periódicos, revistas y propaganda que se encuentran a orillas de las carreteras, para persuadir y convencer, creándo pautas, conductas de consumo y tendencias ideologizantes.

La situación antes mencionada, llega a tal extremo, que impacta de una manera tan significativa, al grueso de la población de todas las edades. A tal grado que éstos, se sienten realizados en sus vidas y llegan a un momento que inconscientemente niegan su propia realidad y se niegan a sí mismos, llegando a un estado alienante de su propia realidad; ilusionándose, cayendo en un estado de ensoñación en un sistema de producción consumista.

El producto de esa alienación es el reflejo de estrategias de propaganda, orientadas al consumo e ideologización, creando pautas que al final exterminan la ideosincracia y autoconfianza de las regiones donde el capitalismo ejerce su poder y dominio.

En esos países dependientes la alienación es extrema, los individuos cambian sus costumbres, normas y valores, al grado que hasta en el aspecto nutritivo hay una gran influencia.

De ahí que los individuos menosprecian los alimentos naturales, prefiriendo aquellos que contienen sustancias químicas. Algunos ejemplos serían: La preferencia de jugos de frutas enlatadas por jugos naturales, o cualquier refresco embotellado como Coca-Cola u otra clase de gaseosa por cualquier refresco natural y así, como estos se pueden mencionar otra gran cantidad de alimentos. Todo lo anterior,

se hace con la finalidad, de mantener a los individuos alejados de su realidad e incapaces de reivindicar sus necesidades más sentidas; en la búsqueda de soluciones reales a sus problemas.

Una meta fundamental de estas estrategias publicitarias, es lograr la inversión de grandes capitales, dejando a un lado, la formación de un verdadero hombre, dotado de un sistema de valores que lo hagan digno y cada vez más humano.

De lo anterior, "el arte, como forma específica de la conciencia social y según las concepciones científicas de éste, debe de divulgar y reflejar la realidad de todos los miembros de la sociedad, para que no sean objetivo de ningún tipo de propaganda alienante". 33/

Esto es posible, ya que siendo el arte un medio, por el cual el hombre tiene la oportunidad de formarse, en todos los aspectos de su vida, éste puede ser orientado y formado en una dirección que lo lleve a ser íntegro, en la búsqueda de el nuevo hombre, reformulando el sistema de valores humanos, que la sociedad urge en su momento histórico y que todos los miembros de ella, aprovechen los recursos, tanto materiales como espirituales, que les

33/ M.M. Rosental y P.F. Ludin, Diccionario Filosófico. Editorial Universitaria. Universidad de El Salvador, C.A. 1971.

permitan satisfacer sus necesidades fundamentales y vivir con dignidad.

En ese mismo enfoque, se tiene que el arte es el reflejo de la realidad. Ya que un verdadero arte, tiene que profundizar y tratar de buscar siempre, el origen de las cosas y fenómenos de la vida, dando pautas, para aceptar las condiciones concretas, que los individuos viven, en su sociedad y por lo contrario, generando la capacidad de criticar y tratar de mejorar, a través de soluciones reales, la condición de vida en las que se encuentran; hasta el punto de negar o aceptar, el modo o sistema de producción, en el cual estan inmersos.

De lo anterior, se infiere, que el arte posee un alto porcentaje de educatibilidad, puesto que llega a los sentidos, emociones y despierta la acción. Por ello deberá orientarse, hacia la educación del pueblo, en un concepto que permita formar íntegramente al individuo, dentro de una apreciación realista del medio en que se desenvuelve.

En países subdesarrollados, el arte debe servir para enjuiciar todos los fenómenos de la vida, con el propósito de solucionar lo más realmente, los fenómenos naturales, sociales y espirituales del individuo.

De lo anterior y en un esbozo general, los lineamientos que dirigirán un "Programa de arte popular a nivel teórico conceptual, podrían ser:

- a. Definir el arte, en función del enjuiciamiento y crítica de los fenómenos sociales.
- b. Formar al educando, en sus aspectos de integridad-dignidad-humanismo, en un concepto progresista de arte.
- c. Comprometer a las instituciones, en la realización, ejecución y comprobación de programas a plazo.
- d. Hacer, de las anteriores actividades de arte popular, a través de acciones no formales, una herramienta, que permita al artista reflejar la realidad de los problemas sociales y buscar soluciones objetivas.
- e. Hacer, de las actividades educativas y de aquellas, que reflejan la realidad de los individuos, como el arte y sus ramas, un instrumento, que saque de la "enseñanza", a los sectores marginados de la educación formal y los impulse a buscar soluciones reales a sus problemas.

Estos lineamientos, bajo puntos de vista concretos,

especifican el camino, para que por medio de la Educación no formal, desarrollada en programas de arte popular se contribuya a minimizar la "persepción deformada y falseada del proceso económico que tienen los agentes de la producción" 34/; para contribuir a la superación social salvadoreña.

34/ Harnecker, Marta, Conceptos Elementales del Materialismo Histórico, Siglo XXI. Editores S.A. México 1983, P. 105.

CAPITULO IV

4.- SISTEMA DE HIPOTESIS

La investigación del problema enunciado, en el cual, la Educación No Formal del pueblo salvadoreño, es variable fundamental, ya que es un problema social, que amerita ser superado, será posible superarlo, a través de la comprobación de las siguientes hipótesis:

4.1 Hipótesis Generales.

A.- Cuanto menor sea el apoyo estatal y social, hacia el artista nacional, menor será la Educación No Formal desarrollada en Programas de Arte Popular.

B.- Cuanto menor sea el apoyo estatal y social, hacia las tradiciones artísticas autóctonas, menor será la Educación No Formal desarrollada en Programas de Arte Popular.

4.2 Hipótesis Específicas.

a.- Cuanto menor sea el apoyo económico y moral, por parte del Estado y la sociedad, hacia el artista nacional; menor será la educación recibida por el artista a través del

sistema Educativo No Formal, que desarrollan los Programas de Arte Popular.

b.- Cuanto menor sea la promoción y reproducción, por parte del Estado y la Sociedad, de las tradiciones artísticas autóctonas, menor será la Educación popular a través del sistema Educativo No Formal, que desarrollan los programas de Arte Popular.

4.3.- Definición y Operacionalización de Variables.

Las hipótesis se desglozan en las siguientes variables, las cuales se especifican con sus respectivos indicadores.

Hipótesis "a".

Variable Independiente.

- Apoyo económico y moral, por parte del Estado y la sociedad, hacia el artista Nacional.



- Contrataciones por parte de la sociedad, a los artistas Salvadoreños.


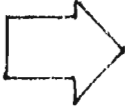

Variable Dependiente.

-Educación recibida, por el artista, a través del sistema Educativo No Formal, que desarrollan los programas de Arte Popular.



-Número de presentaciones de los artistas Nacionales, en un período determinado.




- Publicidad por parte del Estado y la sociedad, a los artistas Nacionales. 
- Asistencia de personas a las presentaciones artísticas Nacionales.
- Ingreso percibido en cada presentación artística, - por parte del artista Nacional. 
- Número de personas que se identifican con el - artista Nacional.
- Ventas de discos, y grabaciones de artistas Nacionales. 
- Grado de aceptación del artista Nacional.

Hipótesis "b"


Variable Independiente.

- Promoción y reproducción, por parte del Estado y la sociedad, a las tradiciones artísticas autóctonas.

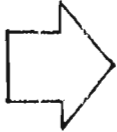
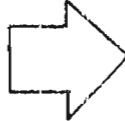


- Oportunidades, dadas por parte del Estado y la sociedad para efectuar tradiciones artísticas autóctonas. 

Variable Dependiente.

- La Educación Popular, a través del sistema Educativo no Formal, que desarrollan los programas de arte popular. 

- Número de personas que reciben formación cultural autóctona.

- Publicidad por, parte del Estado y la sociedad, a las tradiciones artísticas autóctonas y sitios arqueológicos.
 - Asistencia de personas a sitios arqueológicos y a presentaciones de tradiciones artísticas.
- 
- Contribución económica, por parte del Estado y la sociedad, para el mantenimiento, de sitios arqueológicos y artistas que practican tradiciones autóctonas.
 - Grado de identificación con la cultura nacional, en el pueblo salvadoreño.
- 

4.4 Hipótesis Estadísticas:

Hipótesis "a"

H_0 : La educación recibida por el artista a través del sistema educativo no formal, que desarrollan los programas de arte popular, es independiente, del apoyo económico y moral, por parte del Estado y la sociedad, hacia el artista nacional.

H_1 : La educación recibida por el artista, a través del sistema educativo no formal, que desarrollan los programas de arte popular, es dependiente, del apoyo económico y moral, por parte del Estado y la sociedad, hacia el

artista nacional.

Hipótesis "b":

H_0 : La educación popular, a través del sistema educativo no formal, que desarrollan los programas de arte popular, es independiente de la promoción y reproducción, por parte del Estado y la sociedad, de las tradiciones artísticas autóctonas.

H_1 : La educación popular, a través del sistema educativo no formal, que desarrollan los programas de arte popular, es dependiente a la promoción y reproducción por parte del Estado y la sociedad, de las tradiciones artísticas autóctonas.

4.5 Conceptos Básicos.

Conciencia Social: Capacidad de darse cuenta y aprehender que la conciencia social que posee un individuo, es producto de relaciones sociales y no producto de casualidad. Por ello, dicha condición se puede cambiar, cuando esa capacidad se traduce en acciones reivindicativas.

Arte: Actividad del hombre, como producto de su interioridad y reflejo de la realidad. Esta actividad en su origen es libre e inalienable y se plasma en obras materiales y concretas.

Arte Tradicional (Concepción tradicional) Especificación de la relación objeto-producto artístico, en un enfoque idealista y encubridor de la realidad vivencial, que no permite la criticidad de los fenómenos, es el arte por el arte.

Arte Popular (Concepción Progresista):

Explicación de la relación objeto-producto artístico, en un enfoque objetivo crítico y de enjuiciamiento de los fenómenos real-vivenciales, en búsqueda de expectativas, que, en última instancia, reivindique la dignidad humana, transformando el sistema social, injusto que los promueve.

Idealista: (adjetivo); Procedimiento, actitud o "posición ante", con base a una apreciación subjetiva de los fenómenos de la realidad. Tomar las cosas por su apariencia, sustrayéndolas del contexto.

Educación: Proceso dinámico y continuo de la formación del hombre en sus aspectos biológicos, Psíquicos y sociales.

Educación Sistemática: Proceso planificado, intencionado y programado, de formación del individuo.

Educación Formal: Proceso educativo mediatizado por un sistema. Entre otros indicadores; un ámbito escolar, requisitos de entrada y salida son características.

Educación No Formal: Proceso educativo expresado como conjunto de actividades formativas del hombre fuera del ámbito escolar, y del sistema educativo oficial de el país.

Diagnóstico: Conclusión, expresada como conjunto de signos o características, que muestran el estado en un determinado momento de tal o cual fenómeno en observación y que sirven como parámetros o indicadores de este estado, para la implementación de medidas preventivas, correctivas o de predicción.

Programa: Disposición de acciones a seguir-no necesariamente explícitas por escrito-para la consecución de un proceso (en este caso educativo), que conlleva, de hecho, ciertas proyecciones hacia la población beneficiaria.

Objetivos: Son los alcances, las finalidades -no necesariamente expresadas como tales-, pretendidas en el desarrollo de un programa.

Contenido: Es el significado o explicación de "lo que se trata de dar a entender" en la realización de un proceso.

Concepto: La manera de percibir y plantear un fenómeno.

CAPITULO V

5. METODOS Y TECNICAS DE LA INVESTIGACION

5.1. Tipo de Investigación.

El proceso de Investigación es continuo y dinámico, no se puede identificar como un sólo tipo de investigación, ya que por ejemplo, en una primera instancia es, un estudio exploratorio y de acercamiento a la realidad, ya que se identifica un problema definido, se fundamentan hipótesis y la metodología a emplear, hecha esta etapa, el proceso se convierte en un Estudio Descriptivo; porque se consideran los elementos de juicio, para estructurar las estrategias operativas, se identifican las variables que intervienen en el problema y se indican los lineamientos para probar las hipótesis. Luego, es necesario un estudio que implique la prueba de Hipótesis explicativas y predictivas; ya que, se determinan las causas de la situación de la Educación No Formal y se apuntan las posibles consecuencias de la Educación, en tales circunstancias. Además, de que en la investigación se involucran los tres tipos de estudio antes mencionados, vale aclarar, que de acuerdo a la clasificación más general de los trabajos de investigación, ubicamos a este, en el área social; ya que, el objeto de

estudio es la Educación, proceso inherente al hombre, que es el sujeto de estudio, por lo tanto es social y como el material teórico del que se dispone, no está sistematizado, la investigación produce teoría en Educación No Formal, en este caso, la investigación es también de tipo BÁSICA, pues se espera que la teoría educativa sea beneficiada, a través del conocimiento específico de los programas de arte popular, que desarrollan educación no formal.

En este estudio, dado sus diferentes aspectos de: Acercamiento a la realidad, preparación de lineamientos y comprobación de Hipótesis, se necesita la aplicación de los métodos más generales, como son: el análisis de organización, de fines, ingresos, de toda la situación socioeconómica, del ámbito artístico popular y como se refiere, a los sectores representativos del Arte Popular en El Salvador, se diseña una muestra que permite generalizar a la población, en donde los métodos de la inducción, la deducción, el análisis y la generalización, juegan un papel dinámico, en todo el proceso, en los momentos que más se adecua cada método, por ejemplo: En la investigación, es importante la correspondencia entre sus diferentes fases, de modo que: "El procedimiento para ordenar la actividad" ^{35/} sea lógico y coherente, entonces, este estudio es

^{35/} Ludin, Rosental. Op. Cit, pág. 313.

deductivo ya que en primer lugar, efectúa una argumentación teórico-práctica, la cual en base a la teoría existente (la teoría que existe se encuentra disgregada y difusa), y el acercamiento a la realidad, considera la situación de la educación no formal, desarrollada en los programas de Arte Popular; y es punto de partida; para la planificación del tratamiento científico, de un problema identificado en dicha realidad Educativa. Es inductiva, porque en el proceso de la investigación, ya recopilada la información, bajo técnicas adecuadas al fenómeno; se echó mano del Análisis e Interpretación de los datos, lo cual sintetizó de la realidad, a través del proceso de abstracción, la situación real, de la Educación No Formal desarrollada en programas de Arte Popular.

z

La metodología es importante para la realización de un estudio; ya que facilita el desarrollo de cada paso, porque "La ciencia no se reduce a registrar o a acumular simplemente hechos, sino que, ante todo, busca su sistematización, generalización e interpretación." 36/ fines que persigue la metodología, que lleva implícita cada rama científica, como lo es la Pedagogía.

36/ Kedrov, M.V. y Spirkin, A. La Ciencia. Edit. Grijalbo S.A. México D.F. 1983 P. 16.

5.2 Población y Muestra.

5.2.1 Descripción de la Población Estratificada

La educación y el arte son fenómenos inherentes al hombre; por lo tanto, el arte es sujeto de estudio, y como se pretende desarrollar la educación no formal, en su expresión de arte popular, aquellos hombres que participan activamente en este arte, son los sujetos específicos de estudio, para situar la relación, compleja que existe, entre estas dos grandes variables; como lo son la situación socioeconómica de los artistas populares y la Educación No Formal, por lo consiguiente, es necesario determinar la población involucrada, en el hacer artístico popular.

Esta población, tiene sus representantes gremiales y en el área autóctona, personas que se identifican con la comunidad y el hacer artístico, tratando de conservar las tradiciones artísticas. Es así, como la población estimada en conjunto, viene a ser un total de 3821 individuos, los cuales se encuentran distribuidos de la siguiente manera: 3,000 afiliados al CONGRAS, (Consejo Gremial de Artistas Salvadoreños) entre artistas y dirigentes, se pueden mencionar bailarines, músicos, cantantes, cómicos, humoristas, cómicos musicales, malabaristas, alambristas, payaso masculino y femenino, payaso de zancos, entre ellos hay estudiantes universitarios, de secundaria,

de primaria y otros, que no estudian, es decir hay profesionales y obreros. Para estos artistas, el arte es su ocupación principal y en su mayoría con los ingresos que obtienen en la actividad artística, sostienen a sus familias, y como la generalidad de ingresos son limitados, se ven obligados a dedicarse a una labor extra, ya sea en la industria, el comercio y/o empleado, esta es una práctica, tanto de los adolescentes, jóvenes, adultos y niños de uno y otro sexo, ya que en algunos casos, la familia se ve en la necesidad, de que los niños hagan llegar ingresos a la familia, a través de la actividad artística.

150 sujetos involucrados en la Asociación Salvadoreña de Trabajadores del Arte y la Cultura, quienes van desde adolescentes, jóvenes y adultos; estudiantes de bachillerato, universitarios, obreros y campesinos, de uno y otro sexo, que se dedican al estudio y práctica del arte popular, en todas sus manifestaciones, ya sea, en pintura, música, canto, teatro, danza, etc. que se identifican con lo autóctono y el desarrollo artístico cultural, como lo es la Organización y reproducción del arte en El Salvador.

600 individuos, forman otro sector de la población, que es el Sindicato Gremial de Artistas Circenses de El Salvador (SGACES), entre los que se ven jóvenes, adultos,

niños y ancianos, que se ocupan del arte circense y viven de los ingresos, que provee esta actividad y otras actividades paralelas, que genera el circo, como pequeños comercios e industrias.

Esas personas de uno y otro sexo, estudian en el nivel medio básico, y una minoría en el nivel superior otros no estudian, esta situación, es dada por el carácter ambulante del circo, que genera inestabilidad de domicilio. Los artistas circenses son desde trapecistas, contorcionistas, payaso cantante, payaso de entrada (comediante), malabarista, bailarines, marimba, ballet.

De la anterior población de artistas que involucra a los gremios que conforma el Consejo Gremial, se estima a 70 personas como dirigentes de los gremios, número que constituye el estrato administrativo; el resto que suman 3680 constituyen el estrato ejecutor. Paralelo al gremio circense, se encuentra la Asociación de Empresarios Circenses (ASEC), estimando unos 38 circos. Este sector de la población, lo constituyen las personas propietarias de circos, quienes tienen su propio personal, trabajando con ellos, y se presentan a nivel de todo el territorio Salvadoreño, especialmente en las ciudades más importantes, aprovechando las ferias instaladas para las fiestas patronales de ciudades y pueblos. Entre estos circos, hay aproximadamente doce, bien equipados, tanto

en el recurso humano, como en el recurso material. En algunas ocasiones, se presentan a nivel internacional, más que todo en los países Centroamericanos. Los propietarios de estos circos, han comenzado, como artistas empleados en un circo, devengando un pequeño salario y a través del tiempo, por medio de su trabajo y dedicación, han logrado superarse, hasta tener su propio circo; el resto de los circos, son pequeñas empresas, con limitaciones en el recurso humano y material, a tal grado que hay varios, calificados en la categoría de Chinacas, es decir, que no reúnen las condiciones materiales y de personal, como por ejemplo: La carpa sólo cubre los contornos y sus presentaciones las realizan en pequeños poblados, escuelas pequeñas, ya que su costo de ingreso, está al alcance de las mayorías desposeídas de los bienes de producción. La calidad de las presentaciones, en estos pequeños circos, es baja y la base artística, la constituye la familia del propietario, acompañándolo uno o dos particulares, que se adecúan a la situación socioeconómica de la empresa. Otro aspecto importante, es que en la mayoría de los circos, se involucra a toda la familia en el trabajo, aún en los grandes, con la diferencia que en ellos, la familia practica un arte, en forma sistemática y técnica más desarrollada; es importante, señalar que la base del personal artístico, en los circos grandes, la constituye generalmente, un considerable número de

particulares a la familia del propietario, los cuales trabajan profesionalmente ya que el pago de ingresos a estos espectáculos, producen utilidades que permiten el pago de artistas empleados.

Y por último, se consideran 33 personas, como parte de la población, que representa a las comunidades de las áreas culturales, donde se cultivan costumbres y tradiciones artísticas, aborígenes y españolas.

Esas 33 personas, se seleccionan, debido a que no se posee datos exactos de la población, que practica esas tradiciones, por lo tanto, son 33 informantes clave, obreros y campesinos, de avanzada edad y una larga experiencia y conocimiento de las costumbres y tradiciones, que se han cultivado a través de los años, en las diferentes fiestas patronales de cada comunidad. Son 33, porque se han elegido 3 informantes de once comunidades de las diferentes áreas culturales, ellas son: Izalco, Nahuizalco, Tacuba, San Pedro Nonualco, Santiago Nonualco, Panchimalco, San Miguel Tepezontes, San Juan Tepezontes, Chirilagua y Semsembra.

Por otra parte, el diseño que se apega a las características de la población ya descrita, es el muestreo estratificado; se trata, de una población heterogénea. Estos estratos pueden diferenciarse muy bien, de la siguiente manera: Un estrato administrativo, de los diferen-

tes gremios, que constituyen el Consejo Gremial de Artistas Salvadoreños (CONGRAS), de la Asociación Salvadoreña de Trabajadores del Arte y la Cultura (ASTAC), del Sindicato Gremial de Artistas Circenses que constituyen este estrato, son aquellos que desempeñan cargos de presidente, secretario general, síndico, tesorero y vocales, de tal manera, que su rol, no se limita a la práctica del arte, sino a la organización, protección y desarrollo del gremio, quienes están a una situación de avanzada, tanto en grado de estudio, de experiencia y desarrollo de un arte. Otro estrato, es el ejecutor, o sea, individuos que pertenecen a los gremios y asociaciones en estudio y que desarrollan los programas de arte popular, es decir los artistas; se considera que los componentes de este estrato, presentan heterogeneidad educativa, no obstante, fué considerada dicha situación, en la elaboración y tiraje, de los instrumentos aplicados a este estrato, para minimizar las diferencias a través de preguntas sencillas y concretas.

También, está el estrato empresarial, el cual lo conforman los propietarios de circos sean miembros o no, del elenco artístico del circo; diferenciándose de éste y del estrato administrativo, por los fines y objetivos que persiguen.

El último estrato, es el de informantes Idóneos,

al cual se le ha denominado así, por tratarse de personas cuya experiencia y conocimiento de costumbres y tradiciones artísticas autóctonas, les ha permitido ganarse el respeto y reconocimiento de la comunidad de su domicilio, de la cual se seleccionan, tres individuos como representantes de su respectiva comunidad; la cual, se ha tomado como representante de las áreas culturales; dada su connotada existencia de tradiciones y reminiscencias del arte autóctono.

5.2.2 Muestra.

La muestra, entonces, se determinó en cada estrato a través del muestreo aleatorio simple, el cual se aplicó a cada uno, considerándolo como una muestra representativa la suma de las submuestras de los estratos.

La fórmula a emplear para determinar la muestra es:

$$n = \frac{\frac{z^2 q}{E^2 p}}{1 + \frac{1}{N} \left[\frac{z^2 q}{E^2 p} - 1 \right]}$$

Donde:

"Z" se refiere al nivel de confianza requerido para generalizar los resultados a toda la población, el cual, es de un 95%; $Z = 1.96$, según la tabla de áreas bajo la curva -

normal (ver anexo No. 5).

"E" indica la precisión o error muestral con que se generalizará el estudio, que es del 10% (0.10).

"pq" hace alusión a la variabilidad del fenómeno, considerando un valor entre 60% para "p" y 40% para "q"; en la fórmula 0.60 y 0.40 respectivamente.

"n" Se refiere a la muestra a calculada

"N" Es la población total.

Para la submuestra la fórmula es:

$$n_i = n \left(\frac{N_i}{N} \right)$$

Donde:

"Ni" es la subpoblación de cada estrato.

"N" es la población total.

"ni" son las submuestras

"n" es la muestra.

Haciendo la sustitución correspondiente de valores se tiene:

$$n = \frac{(1.96)^2 \cdot 0.40}{(0.10)^2 \cdot 0.60} \left[\frac{(1.96)^2 \cdot 0.40}{(0.10)^2 \cdot 0.60} - 1 \right]$$

$$n = 240$$

Sustituyendo para encontrar la submuestra (en el caso del primer estrato)

$$n_1 = 240 \left[\frac{70}{3821} \right]$$

$$n_1 = 4$$

La subpoblación de cada estrato y la submuestra respectiva se presentan a continuación.

CUADRO No. 1
POBLACION MUESTRA Y SUBMUESTRA

Estratos	Subpoblación	Submuestra
Estrato Administrativo:	$N_1 = 70$	$n_1 = 4$
Estrato Ejecutor:	$N_2 = 3680$	$n_2 = 231$
Estrato Empresarial:	$N_3 = 38$	$n_3 = 3$
Estrato de Informantes Idóneos	$N_4 = 33$	$n_4 = 2$
Población y muestra total	$N = 3821$	$n = 240$

El muestreo aleatorio simple por medio de la tabla de números aleatorios, es la técnica más apropiada a este estudio, porque es un muestreo probabilístico, que da

mayor seguridad de aleatoriedad; por lo tanto, la representación de la muestra es más efectiva, respecto a la población y los resultados poseen mayor exactitud.

Por otra parte, la fórmula empleada para calcular la muestra, es la más recomendada para estudios serios, como lo es el presente.

5.3 Técnicas e Instrumentos.

La teoría conceptual, que fundamenta este estudio, orienta al análisis e interpretación de los datos e información recabada, ya sea primaria o secundaria; es por esa razón, que si bien, la utilización de técnicas e instrumentos, como la encuesta y la entrevista hace parecer un proceso mecánico, se debe a que su aplicación, amerita un procedimiento estructurado; sin embargo la interpretación de información recabada está dirigida, por un enfoque objetivo de la realidad a través de un cruce adecuado de las preguntas, como se explica en el siguiente capítulo.

La entrevista a informantes clave, fue la técnica utilizada, con el estrato de informantes idóneos, el estrato administrativo y el empresarial, ya que por su situación de avanzada, facilita la aplicación de la guía de entrevista y además las muestras de esos estratos no es numerosa.

La encuesta, es otra técnica que se aplicó y dada la connotada aplicación de los cuestionarios, se usó con el estrato ejecutor y el administrativo; porque son los más numerosos y ese instrumento es operativo en la recolección de tan abundante información. La observación ordinaria, se aplicó al estrato ejecutor en sus actividades artísticas oportunas; así como a los informantes idóneos.

Esta observación, se hizo bajo una guía adecuada y con anotaciones - inmediatas y objetivas que reflejaron datos importantes. Se presentan como anexos los instrumentos respectivos a cada técnica, como un ejemplo de los que se aplicaron a cada muestra (ver anexo No. 3).

5.4 Diseño Estadístico

Este apartado, tiene estrecha relación con el análisis e interpretación de datos y con el tipo de indicadores que se estudiaron. El diseño estadístico apropiado, permitió, separar, según la afinidad de la información y formar grupos para su análisis e interpretación, esto amerita el uso de cuadros estadísticos, como las series de frecuencia, los cuales permiten, ver el grado de existencia de determinado hecho y así estimar, la calidad de su incidencia en el problema. Esto permitió el uso de porcentajes y/o proporciones, para describir los fenómenos según su relevancia.

Ahora bien, las variables en cuestiones sociales, deben medirse bajo niveles de significación, es decir, que no se puede aseverar con números categóricos; sino relativos, el que la situación socioeconómica, del artista popular, condiciona a la Educación no formal, desarrollada en programas de arte, así se trató de establecer,

qué, grado de relación posee una variable respecto de otra. Con esta apreciación, el estadístico, más apropiado a aplicar después del análisis descriptivo, que permita usar los porcentajes o proporciones; es un coeficiente de correlación para datos nominales, ya que este mide la relación que guarda una variable sobre otra, lográndose así determinar, la magnitud de asociación, entre las correspondientes variables del problema, que se sondeen, con las preguntas analizadas. El coeficiente de correlación implica el uso de cuadros de correlación, o de contingencia los cuales, fueron llenados a través de la tabulación manual y/o por una "Tabulación que requiera de tres procesadores, un controlador y un mecanógrafo" 37/; tipo de tabulación que dependió de la cantidad de instrumentos o sea del tamaño de la muestra que se maneja. De este modo, se organizó la información recabada por cada instrumento y se pudo determinar qué asociación real existe, entre la situación socioeconómica de los artistas que desarrollan programas de arte popular y la Educación No Formal, a través del tratamiento de las correspondientes hipótesis, en sus respectivas variables.

37/ Rojas Soriano, Raúl. Guía para Realizar Investigaciones Sociales, Universidad Nacional Autónoma de México. Ciudad Universitaria. México. D.F. 1982 pág. 192.

El coeficiente usado fué "Q" de Kendall, cuya fórmula es:

$$Q = \frac{AD - BC}{AD + BC};$$

Para un cuadro de correlación de dos filas y dos columnas, así:

A	B	; donde
C	D	

A, B, C y D son las frecuencias en cada casilla del cuadro de correlación. La utilización del coeficiente de asociación, conduce a la aplicación, de la prueba de significación Ji cuadrada, para verificar si la asociación resultante es o no significativa o se debe a la casualidad.

La fórmula del Ji cuadrada es:

$$\chi^2 = \sum \frac{(F_o - F_e)^2}{F_e}, \text{ donde}$$

"F_o" representa la frecuencia observada,

"F_e" indica la frecuencia esperada,

"Σ" sumatoria.

La Ji cuadrada que se calculó pudo confrontarse con la Ji Cuadrada teórica, para un 95% de confianza y un 5.0% de error.

CAPITULO VI

6. PERSPECTIVAS DE ANALISIS E INTERPRETACION DE LOS RESULTADOS.

6.1 Tratamiento de las Hipótesis.

El diseño estadístico planificado, permite visualizar el esquema, que se establece para comprobar las hipótesis de trabajo; es decir, por ejemplo, que la tabulación aludida en el capítulo cinco, permitió en primer momento organizar la información, en cuadros de series de frecuencia y cuadros de correlación, de acuerdo al instrumento utilizado para su obtención y al tamaño de la muestra, a quién se aplicó, esta primera parte del análisis, es la utilización del análisis descriptivo, debido a que al realizarse se hace necesario, un análisis individual de la información recabada, por cada ítem del instrumento y así agrupar las respuestas que sean afines. Luego del análisis descriptivo, fue necesario un análisis individual de preguntas, a través de los porcentajes y/o proporciones, para determinar las diferencias de porcentajes, entre las respuestas dadas y en base a la hipótesis que se trata de probar, establecer los correspondientes comentarios. En el estudio de preguntas abiertas, se hace ver que hay un proceso para cerrar

las preguntas con categorías mutuamente excluyentes y debidamente probadas.

Después del análisis individual de preguntas, se efectúa un análisis descriptivo general, en el cual, a partir del análisis individual de preguntas, se hace una agrupación de respuestas afines, de acuerdo a las variables que se investiguen; luego se elabora un análisis particular de las variables, tomando en cuenta los porcentajes de cada respuesta, para las preguntas cerradas, así como de las abiertas, que tratan el mismo asunto.

El uso de porcentajes y/o proporciones, facilita la comparación y evaluación de las respuestas obtenidas acerca del mismo aspecto. Este análisis descriptivo general, termina con la elaboración escrita del mismo, donde se aprovecha el intercambio de resultados que provean diferentes cuadros estadísticos y que resulten importantes para continuar con los tipos de análisis, es necesario un análisis dinámico, es decir, efectuar una integración de todas las respuestas, que permita una interpretación dinámica de la incidencia, que posee cada una de las variables, en el problema. Esto se hace, mediante una interrelación de los datos captados, a través de las preguntas abiertas y la información recabada por las preguntas cerradas, para desentrañar, las conexiones entre ambas respuestas.

Para ser consecuentes a una exhaustiva búsqueda, se aplica el análisis de correlación, que permite identificar el grado de asociación existente, entre dos variables que se investiguen, en dos preguntas complementarias.

Para verificar, si la asociación es real o casual se aplica la prueba de Ji-cuadrada, que ya se explicó en el capítulo cinco, "Diseño Estadístico". Los valores del coeficiente de asociación se clasifica en categorías como las siguientes: Baja, media baja, media, media alta, y alta.

6.2 Análisis e Interpretación Educativa de los Resultados.

De lo anterior, se pasó a la identificación de problemas referidos, al estudio de la Educación no Formal desarrollada en programas de arte popular, así como el visualizar las conexiones entre los problemas mismos y ubicarlos en el contexto político, histórico y socioeconómico; concretizándolos a través de una adecuada jerarquización, de acuerdo a su magnitud, trascendencia, vulnerabilidad y factibilidad. Esta jerarquización amerita la aplicación de los criterios vertidos en el marco teórico y en la base teórica, los cuales a través del proceso de abstracción, facilita una visión amplia de la Educación No Formal al descubrir relaciones y factores que permitan estrategias

políticas y acciones que contribuyan, a solucionar los problemas sobresalientes, en todo caso, se proponen sugerencias, para que las organizaciones, sindicatos, asociaciones y personas particulares o del gobierno, recopilen juicios o criterios que les permitan tomar decisiones correctivas a la problemática, que presenta la Educación No Formal, en su expresión del Arte Popular.

CAPITULO VII

7. ANALISIS E INTERPRETACION DE LOS RESULTADOS

7.1 Cuadro Resumen de Información Obtenida a Través de la Cédula de Entrevista Pasada al Estrato "Administrativo - del Arte". (ver anexo No. 3-B)

CUADRO No. 2

No. DE PREGUNTA	PREGUNTA	ENTREVISTA EN SGAM	ENTREV. EN SGACES	ENTREV. EN SGAVS	ENTREV. EN SA IM
1	Número de contratos por mes	06 (16-20)	06 (16-20)	06 (16-20)	04 (0-12)
2	Quienes los contratan	04 personas particulares	04 personas part.	03 Empresas part.	04 Personas part.
3	Publicidad que hace el gobierno	09 No hay	09 No hay	09 No hay	09 No hay
4	Publicidad por personas particulares.	09 No hay	09 No hay	09 No hay	09 No hay
5	Utilidad por presentación artística.	06 No hay	04 Regular	*03 Buena	04 Regular
6	Aceptación del público	04 Regular	04 Regular	02 M. B.	04 Regular
7	Número de presentaciones por mes.	01 (0 - 2)	06 (10-20)	06 (10-20)	04 (10-12)
8	Asistencia del público	04 Regular	04 Regular	04 Regular	04 Regular
9	Valoración del artista por la sociedad.	05 Deficiente	06 No hay	03 Buena	03 Buena
10	Identificación con los artistas	03 Mejicanos	03 Mejicanos	04 Norteam.	05 Mixto

* La situación política de la guerra afecta.

7.1.1 Analisis Descriptivo Individual por Pregunta del Cuadro
No. 2.

1. El artista popular Salvadoreño posee un ambiente regular en el aspecto de ser contratado, ya que pudo constatarse en las visitas de observación en las oficinas gremiales y de representación que se efectuaban contratos que oscilaban en un ingreso individual de ¢ 50.00 a ¢ 100.00 y en los artistas de más representación hasta los ¢ 250.00 _ además en las entrevistas realizadas los dirigentes de gremios distintos coinciden en un número de contrataciones promedio de hasta más de veinte durante el mes y sólo uno afirma que se tiene de 10 a 12 contrataciones, ahora bien en la relación con las bases y sus representaciones se dice que obtienen ingresos para sus sostenimiento mínimo.
2. En la pregunta 2 de la cédula de entrevista se aprecia que en una generalidad los contratantes del artista popular son personas particulares al gobierno ya que tres de los líderes entrevistados coinciden con la opción de 04 de la pregunta, es decir "personas particulares al gobierno" y uno afirma que es la "empresa privada" o sea el código 03 de la pregunta.
3. El gobierno no efectúa ninguna publicidad en beneficio del arte popular según la respuesta obtenida en la ter-

cera pregunta que todos coincidieron en el código 09, ninguna.

4. En la cuarta pregunta de la cédula que trata sobre la publicidad que realizan las personas o empresas particulares al gobierno a favor del artista popular nacional, se obtiene que ninguna publicidad es efectuada, de acuerdo al cuadro resumen todos los informantes coinciden con el código 09. No hay publicidad.
5. En base a la quinta pregunta, relacionada a la utilidad obtenida por presentación artística se aprecia que es de calidad regular ya que dos afirman el código 04 uno el 03 y otro el 06 (ver cédula). Regular, Muy bueno y no hay - respuestas respectivas a cada código.
6. La sexta pregunta investiga la aceptación de la obra - artística por parte del público, la cual produjo que es regular al afirmar tres el código 04 y sólo uno dijo que es muy buena, el código 02.
7. En la pregunta siete se indaga el número de presentaciones que realiza un artista popular obteniéndose las respuestas así: Uno dice que de 0 - 2 presentaciones código 01, otro afirma que de 10 a 12 presentaciones (código 04) y dos afirman que de 16 a 20 presentaciones por lo tanto el promedio de presentaciones es de 10 a 12 presentaciones es decir el código 04, ya que las presentaciones de 20 a más sólo se dan por temporada festiva.

7.2 Análisis Individual de Preguntas del Cuestionario Sobre la Situación Socioeconómica del Artista Popular Salvadoreño. Estrato ejecutor. (Ver anexo No. 3-C)

CUADRO No. 3

Pregunta No. 1			
Texto de la pregunta	Alternativas de respuesta	Cifras Abs.	%
S E X O	01 Masculino	189	81.82
	02 Femenino	41	17.75
	03 No respondió	1	0.43

Descripción de los Resultados

El 81.82% de los artistas populares pertenecen al sexo - masculino y el resto pertenecen al sexo femenino.

Comentario

Es necesario considerar que las actividades artísticas - no son exclusividad de las personas del sexo masculino, sino, que la mujer salvadoreña tiene derecho a esas actividades - también, en vista de que la proporción poblacional de la mujer es mayor, respecto a la población masculina en la sociedad salvadoreña y los resultados muestran, que los hombres tienen más acceso al trabajo artístico popular, en El Salvador.

CUADRO No. 4

Pregunta número 2			
TEXTO DE LA PREGUNTA	ALTERNATIVAS DE RESPUESTA.	CIFRAS ABS	%
ESTADO CIVIL	01, Soltero	104	45.02
	02, Casado	47	20.35
	03, Viudo	3	1.30
	04, Divorciado	12	5.19
	05, Unión libre	52	22.51
	06, No contestó	13	5.63

Descripción de los Resultados

El 45.02% de los artistas populares son solteros, pero un 20.35 son casados y quienes siguen son los que están unidos libremente 22.51%, los demás ocupan porcentajes mínimos.

Comentario

Las personas que están dentro de la actividad artística popular, son en su mayoría aquellos que no tienen compromisos familiares; porque la práctica del arte requiere de más tiempo. Los resultados muestran una mayoría de artistas solteros o en unión libre.

CUADRO No. 5

Pregunta Número 3			
TEXTO DE LA PREGUNTA	ALTERNATIVAS DE RESPUESTA	CIFRAS ABS.	%
EDAD	01, De 5 a 10 años	3	1.30
	02, De 11 a 15 años	3	1.30
	03, De 16 a 20 años	26	11.25
	04, De 21 a 25 años	54	23.38
	05, De 26 a 30 años	62	26.84
	06, De 31 a 35 años	21	9.09
	07, De 36 a 40 años	18	7.79
	08, De 41 a 45 años	15	6.49
	09, De 46 a 50 años	10	4.33
	10, De 51 a 60 años	10	4.33
	11, No contestó	9	3.90

Descripción de los Resultados

El 26.84% de los artistas populares que es la gran mayoría están dentro de las edades de 26 a 30 años, hay otro porcentaje considerable el 23.38% están entre 21 a 25 años los niños que menos practican son los que comprenden, 5 a 15 años o sea el 2.60%.

Comentario.

La práctica del arte popular en los niños es mínima, por no haber escuelas de arte ni suficientes incentivos de ninguna índole; para que se incorporen al arte, se observa que los niños y adolescentes suman un 2.60% y que las mayorías de artistas son jóvenes, entre 21 a 30 años.

CUADRO No. 6

Pregunta Número 4				
TEXTO DE LA PREGUNTA	ALTERNATIVAS DE RESPUESTA	CIFRAS	ABS.	%
Estudios Realizados	01 No estudió	21		9.09
	02 Primaria incompleta	63		27.27
	03 Primaria completa	53		22.94
	04 Secundaria incompleta	49		21.21
	05 Secundaria completa	8		3.46
	06 Técnico Superior	1		0.43
	07 Universitarios incomp.	12		5.19
	08 Universitarios comple.	9		3.91
	09 Oficio:talleres o Acad.	8		3.46
	10 Otros estudios	1		0.43
	11 No contestó	6		2.61

Descripción de los Resultados

El 27.27% de las personas que practican arte popular - han realizado estudios de primaria incompletos, seguido por el 22.94% que equivale a estudios primarios completos, también se nota que el 21.21% de artistas tiene estudios secundarios incompletos y el 9.09 no estudió.

Comentario

El nivel intelectual y educativo de los artistas populares es bajo, por lo que debe superarse ese problema para unas mejores relaciones sociales y desarrollo del arte popular salvadoreña. La situación socioeconómica del artista, no le permite la superación personal.

CUADRO No. 7

Pregunta Número 5			
TEXTO DE LA PREGUNTA	ALTERNATIVAS DE RESPUESTA	CIFRAS ABS.	%
Ocupación a que dedica más tiempo.	01 Oficio	20	8.66
	02 Negocio	15	6.49
	03 Empleo	25	10.82
	04 Otra actividad	17	7.36
	05 Industria	1	0.43
	06 Arte	147	63.64
	07 No contestó	6	2.59

Descripción de los Resultados

El 63.64% de los artistas populares salvadoreños dedican más tiempo al arte, pero todos tienen otra actividad - que atender.

Comentario

El arte en general y en especial el arte popular salvadoreño, tiene que tener más apoyo por parte de todos los sectores, para que el artista se desarrolle mejor en su campo y mejore también económicamente; para que no practique otras actividades, las cuales le impiden su dedicación, estudio y perfeccionamiento de la técnica artística que domina.

CUADRO No. 8

Pregunta Número 6			
TEXTO DE LA PREGUNTA	ALTERNATIVA DE RESPUESTA	CIFRAS ABS.	%
Vivienda	01, Propia	54	23.38
	02, Promesa de venta	24	10.39
	03, Alquilada	119	51.51
	04, Protegido	30	12.99
	05, No contestó	4	1.73

Descripción de los Resultados

El 51.51% de los artistas populares salvadoreños tienen vivienda alquilada, el 23.38% tienen vivienda propia, el 12.99 son protegidos y el 10.39 la tienen con promesa de venta.

Comentario

Se deben mejorar las condiciones económico-sociales - para satisfacer las necesidades primarias y secundarias del artista salvadoreño; la vivienda digna y segura, permitirá al artista, un estado psico-social propicio para desarrollar el arte popular.

CUADRO No. 9

Pregunta Número 7			
PREGUNTA	ALTERNATIVAS DE RESPUESTA	CIFRAS ABS.	%
Tipo de Vivienda	01 - Mixto	126	54.54
	02 - Adobe	45	19.48
	03 - Lámina	20	8.66
	04 - Madera	6	2.61
	05 - Bahareque	1	0.43
	06 - No tiene	1	0.43
	07 - No contestó	32	13.85

Descripción de los Resultados

El 54.54% de los artistas populares poseen vivienda de sistema mixto, el 19.48% tienen vivienda de adobe y un 8.66% viven en casas de lámina. También se nota que un 13.85% no contestaron dando lugar a pensar que no les gusta dar a conocer su situación económica en cuanto a la vivienda.

Comentarios

Se deben mejorar las prestaciones sociales al sector artístico, en general y en especial al popular; para que mejore sus condiciones de vida, así, emocionalmente el artista, - está en disposición de traducir su trabajo, a la formación y reproducción del arte.

CUADRO No. 10

Pregunta Número 8			
TEXTO DE LA PREGUNTA	ALTERNATIVAS DE RESPUESTA	CIFRAS ABS.	%
Tamaño de Familia	01. Sólo (a)	12	5.19
	02. Dos	25	10.82
	03. Tres	47	20.35
	04. Cuatro	60	25.97
	05. Cinco	30	12.99
	06. Seis a más	49	21.21
	07. No contestó	8	3.46

Descripción de los Resultados

El 25.97% de los artistas populares poseen una familia formada por cuatro miembros, el 21.21% el tamaño de la familia es de seis miembros o más, el 20.35% posee una familia de tres miembros. el 16.01% tienen un número familiar de uno o dos, el 12.99% posee una familia formada por cinco miembros. El 3.46% no contestaron debido a olvido o a cuestiones particulares.

Comentario

Se debe mejorar las condiciones de vida de los artistas, que practican arte popular en El Salvador; para que su forma de vida, sea más digna y así poder ayudar a los demás miembros de su familia; ya que la mayoría tiene dos o tres familiares, a quienes debe corresponder socioeconómicamente.

CUADRO No. 11

Pregunta Número 9			
PREGUNTA	ALTERNATIVAS DE RESPUESTAS	CIFRAS ABS.	%
Contrataciones firmadas durante un mes, como artista.	01, de 0 a 2	30	12.99
	02, de 3 a 6	76	32.90
	03, de 7 a 9	39	16.88
	04, de 10 a 12	54	23.38
	05, de 13 a 15	1	0.43
	06, de 16 a 20	8	3.46
	07, más, de 20	3	1.30
	08, no contestó	20	8.66

Descripción de los Resultados

El 73.16% de artistas hace entre 3 a 12 contrataciones durante un mes. El 12.99% una, dos o no tienen contratos artísticos durante un mes. Un 4.76% tiene contrataciones de 16 a más durante un mes. El 8.66% no contestó la pregunta.

Comentario

El número de contrataciones artísticas que efectúa el artista, es un índice importante para considerar sus experiencias, sus demandas, sus presentaciones y por consiguiente su tiempo en capacitarse artísticamente, también, determina significativamente su situación socioeconómica y por ende la educación no formal desarrollada en programas de arte popular.

CUADRO No. 12

Pregunta Número 10			
PREGUNTA	ALTERNATIVA DE RESPUESTA	CIFRAS ABS.	%
Personas que demandan el trabajo artístico con mayor frecuencia.	01. El gobierno central o local.	0	0
	02. Empresas gubernamentales	0	0
	03. Empresa privada	78	33.77
	04. Personas ajenas al gobierno.	143	61.90
	05. Personalmente busca contratos.	1	0.43
	06. No contestó	9	3.90

Descripción de los Resultados

Se aprecia que el pueblo, es decir las personas particulares al gobierno y la empresa privada demandan el trabajo del artista popular en un 95.67%. el 3.90% no contestó la pregunta.

Comentario

La responsabilidad estatal de apoyar al artista no está -- siendo considerada, quedando este a la deriva, de tal manera que su formación artística y educativa, en general; no se desarrollan.-

CUADRO No. 13

Pregunta Número 11			
PREGUNTA	ALTERNATIVAS DE RESPUESTA	CIFRAS ABS.	%
Sector social que promueve más al artista nacional.	01. Iglesia	1	0.43
	02. Instituciones estudiantiles.	8	3.46
	03. Organizaciones obreras.	8	3.46
	04. Empresas privadas	60	25.97
	05. El gobierno	4	1.73
	06. Personas ajenas al gobierno.	117	50.65
	07. Ninguno	21	9.09
	08. No contestó	12	5.19

Descripción de los Resultados

Un 76.62% de los encuestados afirma que el artista popular sólo recibe promoción de empresas y personas ajenas al gobierno. Un 9.09% sostiene que no hay promoción. Las instituciones educativas y organizaciones obreras reciben un 3.46% de respuestas, que afirman que estos promueven al artista.

El 5.19% no contestó.

Comentario

Es importante la promoción artística popular, para su formación, capacitación y desarrollo en la sociedad salvadoreña. También, para que la situación socio-económica del artista mejore, urge que se involucren la mayor parte de los sectores sociales, para apoyarlo en forma general.

CUADRO No. 14

Pregunta Número 12			
PREGUNTA	ALTERNATIVA DE RESPUESTA.	CIFRAS ABS.	%
¿Qué tipo de promoción se hace en favor del artista?	01. Publicitaria	36	15.58
	02. Capacitación	9	3.90
	03. Monetaria	27	11.69
	04. Contratando al artista.	131	56.71
	05. Ninguna	1	0.43
	06. No contestó	27	11.69

Descripción de los Resultados

La promoción que se hace en favor del artista popular se aprecia que en un 15.58% es publicitaria y a través de ser contratado un 56.71% solo un 14.59% recibe ayuda monetaria y capacitación. El 11.69 no contestó.

Comentario

Se hace necesaria la promoción del arte popular, en beneficio de la sociedad misma, a través del sistema educativo no formal. Se debe hacer uso, de los diferentes tipos de promoción; para que la población se identifique con el mejoramiento del arte popular y por consiguiente del sistema educativo No Formal.

CUADRO No. 15

Pregunta Número 13			
PREGUNTA	ALTERNATIVA DE RESPUESTA	CIFRAS ABS.	%
Estimación de la utilidad obtenida por presentación	01. Excelente	24	10.39
	02. Muy buena	32	13.85
	03. Buena	83	35.93
	04. Regular	68	29.44
	05. Deficiente	10	4.33
	06. No hay	4	1.73
	07. No contestó	10	4.33

Descripción de los Resultados

La utilidad percibida por el artista popular en su mayoría oscila en lo bueno y regular, ya que se obtiene un 65.37%; un 14.25% dice percibir una utilidad excelente y muy buena. Solo un 6.06% dice recibir deficiente o no tener utilidad. El 4.33% no contestó.

Comentario

El artista necesita ingresos, que vayan acordes al papel - de distinción que ante el público representa, también necesita estímulos económicos y morales; para incentivarlo y hacer del arte popular, un area avanzada de la cultura salvadoreña.

CUADRO No. 16

Pregunta Número 14			
PREGUNTA	ALTERNATIVA DE RESPUESTA	CIFRAS ABS.	%
Aceptación de las producciones artísticas por parte - del público	01. Excelente	52	22.51
	02. Muy buena	51	22.08
	03. Buena	70	30.30
	04. Regular	42	18.18
	05. Deficiente	8	3.46
	06. No hay	0	0
	07. No contestó	8	3.46

Descripción de los Resultados

La aceptación del arte popular por parte del pueblo salvadoreño, se considera en el gremio artístico como muy buena y excelente ya que lo afirman el 44.59% de los encuestados. Es buena según el 30.30% y un 18.18% afirma que es regular, y un 3.46% dice que es deficiente. El 3.46 no contestó.

Comentario

Es importante la aceptación del público al arte popular, para su sostenimiento y reproducción; además, para que haya mayor identificación con los valores artísticos nacionales populares.

CUADRO No. 17

Pregunta Número 15			
PREGUNTA	ALTERNATIVA DE RESPUESTA	CIFRAS ABS	%
Número de presen taciones realiza das como artista en un mes.	01. de 0 a 2	21	9.09
	02. de 3 a 6	64	27.70
	03. de 7 a 9	65	28.14
	04. de 10 a 12	51	22.08
	05. de 13 a 15	6	2.60
	06. de 16 a 20	18	7.79
	07. más de 20	3	1.30
	08. no contestó	3	1.30

DESCRIPCION DE LOS RESULTADOS

El número de presentaciones artísticas durante un mes por parte del artista popular es de 3 a 12 ya que un 77.92% así lo dice.

De 13 a 20 presentaciones lo sostiene el 10.69% y solo el 1.30% afirma realizar más de 20 y el 9.09% dice 2, 1 o ninguna presentación.

COMENTARIO

Las presentaciones artísticas, cuantitativamente son necesarias para el mejor desenvolvimiento del artista popular, de esa manera su situación socioeconómica y artística, se desarrollará a favor del arte popular.

CUADRO No. 18

Pregunta Número 16			
PREGUNTA	ALTERNATIVAS DE RESPUESTA	CIFRAS ABS.	%
Asistencia del público a presentaciones artísticas	01. Excelente	54	23.38
	02. Muy buena	56	24.24
	03. Buena	60	25.97
	04. Regular	54	23.38
	05. Deficiente	4	1.73
	06. No contestó	3	1.30

Descripción de los Resultados

La mitad de los artistas sostiene que la asistencia del público es buena o regular (49.35%). La otra mitad sostiene que excelente o muy buena (47.62%), ya que sólo un 1.73%, afirma que es deficiente y 1.30% no contestó.

Comentario

Considerar la asistencia del pueblo, a las presentaciones artísticas, contribuye a estimar la situación de formación y desarrollo del arte popular; por consiguiente, fortalece el apoyo económico y moral al artista, por ende al desarrollo artístico popular.

7.3 Cuadro Resumen de Información Obtenida a Través de la Cédula de Entrevista Pasada al Estrato de Empresarios del Arte.
(Anexo No. 3-B).

CUADRO No. 19

NUMERO DE PREGUNTA	PREGUNTA	ENTREVISTA AL SR. ANICETO	ENTREVISTA AL SR. FRANCIS	ENTREVISTA A LA SRA. TERESFORA
1	Contrataciones por mes	06 (16-20)	06 (16-20)	06 (16-20)
2	Quienes los contratan	04 partic. gob.	04 partic. gob.	04 partic. gob.
3	Publicidad que hace el gobierno	09 Ninguna	09 Ninguna	09 Ninguna
4	Publicidad hecha por personas particulares	09 No hay	09 No hay	09 No hay
5	Utilidad por presentación artística.	03 Buena	04 Regular	04 Regular
6	Aceptación del público.	02 M. B.	02 M. B.	02 M. B.
7	Número de presentaciones por mes.	06 (16-20)	05 (13-15)	06 (16-20)
8	Asistencia del público.	02 M. B.	02 M. B.	02 M. B.
9	Valoración del artista por la sociedad.	04 Regular	04 Regular	04 Regular
10	Identificación con los artistas por parte del público.	03 Mejicanos	03 Mejicanos	03 Mejicanos

Abreviaturas: Part. Gob. = Particulares al gobierno

M.B. = Muy Bueno.

7.3.1 Análisis Descriptivo Individual por Pregunta de la -
Cédula de Entrevista pasada al Estrato Empresarial.
Según Cuadro No. 19.

- Con respecto a la pregunta # 1, que trata sobre el número de presentaciones promedio durante un mes, la mayoría contestó que éstas están entre 16 a 20, Código (06), pero algunas consideran que es un poco menos.
- De acuerdo a la pregunta #2, que se refiere a quienes contratan más al artista nacional, aquí las respuestas si fueron generales o sea que todos contestaron que son las personas particulares del gobierno, Código (04).
- Con respecto a la publicidad que da el gobierno a los artistas nacionales, la respuesta fue que ninguna, Código (09) o sea que todos respondieron de esa forma.
- Con respecto a la publicidad que realizan personas o empresas particulares al gobierno, fue ninguna, Código (09) también todos contestaron lo mismo.
- En cuanto a la utilidad por presentación artística, un gran número contestó que es regular, Código (04), aunque algunos consideran que es buena, Código (03), Aniceto.
- Las respuestas sobre la aceptación de obras artísticas, por parte del público, fue muy buena, Código (02), así contestaron todos.

- Sobre el número de presentaciones en un mes, la contestación general fue de 16 a 20 contrataciones, aunque algunos consideran que es menos, 13 a 15.
- Con respecto a la asistencia del público a las presentaciones de artistas nacionales, fue muy buena, Código (02), todos contestaron así.
- Sobre la valoración del artista nacional por parte de la sociedad, fue regular, Código (04), todos contestaron así.
- En cuanto a la identificación con los artistas, por parte del público, fue con los artistas Mejicanos, Código (03), esta fue la respuesta de todos.

7.4 Cuadro Resumen de Información Obtenida a Través de la
Cédula de Entrevista Pasada al Estrato de Informantes -
Idóneos de las Tradiciones Artísticas (Ver anexo No. 3-A)

CUADRO No. 20

NUMERO DE LA PREGUNTA	PREGUNTA	Entrevista en Nahuizalco a Mercedes Sihachi.	Entrevista en Panchimalco a Rosita Olmedo	Entrevista en Stgo. Nonualco a Tomasito Fernández
1	Apoyo del Gobierno	02 Pocas veces	03 No hay	03 No hay
2	Tipo de apoyo del gobierno.	04 No hay	04 No hay	04 No hay
3	Apoyo del pueblo	02 Pocas veces	02 Pocas veces	02 Pocas veces
4	Tipo de apoyo del pueblo	03 No hay	03 No hay	03 No hay
5	Tipo de publicidad del gobierno	09 No hay	09 No hay	09 No hay
6	Tipo de publicidad del pueblo	09 No hay	03 Televis.	09 No hay
7	Protección del gobierno a las ruinas	04 Ninguno	04 Ninguno	04 Ninguno
8	Número de personas aprendiendo costumbres y tradiciones.	01 (1-10)	10 nadie	10 nadie
9	Número de personas con habilidades en costumbres, de tradiciones artísticas.	01 (1-10)	01 (1-10)	01 (1-10)
10	Asistencia del pueblo a las tradiciones y costumbres.	01 Excelente	03 Buena	03 Buena
11	Visitas del pueblo a las ruinas.	03 Raras veces	02 Regular	03 Raras veces
12	Aprecio de costumbres y tradiciones artísticas.	04 Regular	04 Regular	04 Regular

7.4.1 Análisis Descriptivo Individual por Pregunta (Informantes Idóneos). Ver cuadro resumen No. 20.

- con respecto a la pregunta número 1, de la Cédula de Entrevista a informantes idóneos, que se refiere al apoyo del gobierno al arte de tradiciones y costumbres, se detectó aquí, como de parte del gobierno, no hay apoyo. (Código 03).
- Pregunta número 2, con respecto a esta pregunta se nota a simple vista que el gobierno no ayuda en ninguna forma o sea que no realiza ningún tipo de apoyo, código 04 de respuesta.
- Pregunta número 3, se observó también que el apoyo que da la población hacia las tradiciones artísticas es poco, debido a la falta de interés y conocimiento hacia las costumbres, código (02) de las respuestas.
- Pregunta número 4, con respecto a la forma en que ayuda la población a las tradiciones artísticas, la mayoría de respuestas sostuvieron que no hay apoyo, código (03), raras veces manifiesta alguien tener algún apoyo.
- Pregunta número 5, con respecto a la publicidad que da el gobierno hacia la tradición, se manifiesta de una manera general, que no existe, código (09).
- Pregunta número 6, con respecto a la publicidad que

hacen las personas y empresas particulares al gobierno, en pro del arte y tradiciones, la gran mayoría manifestó que no existe dicha publicidad, código (09); pero manifestaron; algunas raras veces se hace por medio de la radio y T.V., Código 03.

-Pregunta número 7, con respecto a la protección que el gobierno da a sitios y ruinas arqueológicas, se contestó de una manera bien general, que no hay ningún tipo de protección ni mantenimiento, Código (04).

- Pregunta número 8, la mayoría contestaron que casi nadie recibe enseñanza de tradiciones y costumbres, Código (10); pero en algunas zonas donde las tradiciones han tenido mayor aceptación, si la reciben algunos, pero son pocos. (Código 01).

- Pregunta número 9, el número de personas con habilidades tradicionales y costumbres es muy reducido, Código (01), a tal grado, que se corre el riesgo de que estas personas al morir, ya no van a existir personas que se preocupen por la enseñanza del arte en general.

- Pregunta número 10, con respecto a la asistencia del público a apreciar las presentaciones artísticas tradicionales, manifestaron que esta es buena, Código (03); pero en el caso de los Izalcos es excelente. (Código 01).

- Pregunta número 11, con respecto a las visitas a lugares arqueológicos de la comunidad, contestaron que son raras las visitas; Código (03), solamente por épocas las visitan con regularidad (colegios y extranjeros a la comunidad).

- Pregunta número 12, sobre el aprecio hacia las costumbres, tradiciones artísticas por los miembros de la comunidad, se contesta de una manera muy general, que debido a influencias extranjeras la podemos situar en término regular, código (04).

7.5 Análisis Descriptivo General

El estudio de la información obtenida, tanto por el cuestionario, por las cédulas de entrevistas y por la observación ordinaria; permite deducir con mayor seguridad, los siguientes aspectos de la educación no formal, desarrollada en programas de arte popular. Al observar los indicadores de las variables independientes y dependientes, de las dos hipótesis; (hipótesis "a" e hipótesis "b") se ve una clara similitud entre ambas, de la manera siguiente:

Hipótesis "a":

La educación recibida por el artista, a través del sistema educativo no formal que desarrollan los programas de arte popular, es dependiente del apoyo económico y moral por parte del Estado y la sociedad hacia el artista nacional.

V.I.:

Apoyo Económico y moral al artista.

Indicadores:

- Número de contrataciones.

V.D.:

Educación no formal recibida por el artista

Indicadores:

- Número de presentaciones.

Hipótesis "b":

La educación popular, a través del sistema educativo no formal, que desarrollan los programas de arte popular es dependiente a la promoción y reproducción por parte del Estado y la sociedad, de las tradiciones artísticas.

V.I.:

Promoción y reproducción de tradiciones.

Indicadores:

- Oportunidades de presentar tradiciones.

V.D.:

La educación popular no formal.

Indicadores:

- Presentaciones de tradiciones.

Continuación de indicadores de:

V.I.:	V.D.:	V.I.:	V.D.:
-Publicidad realizada.	-Aceptación	-Publicidad Realizada.	-Aceptación
-Venta de producciones.	-Identificación	-Protección	-Identificación.
-Ingreso.	-Asistencia	-Contribución Económica.	-Asistencia.

Por lo tanto, al referirse en forma general, se consideran ambas hipótesis con esa similitud de indicadores; así por ejemplo, el número de contrataciones firmadas como artista y el número de presentaciones realizadas, observa en el cuestionario, a través de las preguntas número 9 y 15, un promedio de 7 a 12 contratos y presentaciones durante un mes. Las entrevistas en el sector administrativo y empresarial, produjeron una mayoría de afirmaciones, de que los contratos y las presentaciones realizadas, son de 13 a 20 (ver preguntas No. 1 y 7 de cuadro No.2 y No.19); más durante la observación, se pudo estimar que este último dato, es real para los artistas que poseen cierto reconocimiento nacional, no así para la mayoría de artistas; por lo tanto, el dato obtenido por la encuesta, se apega más a la realidad, preguntas No. 9 y 15, que proveyeron un número de 3 a 12 contratos y presentaciones. La observación de oportunidades dadas a las tradiciones

artísticas; disminuyen cada vez, hasta el grado de que al público le parece motivo de rareza; pudiendose apreciar, el estado de subsistencia que vive el artista popular, en detrimento de su formación integral.

En los indicadores, publicidad en favor del artista popular y la aceptación del arte popular, por parte del pueblo; se observa, que el cuestionario refleja un 15.58% publicidad en favor del artista, según la pregunta No.12, y una promoción de 1.73%, por parte del gobierno y un 76.62% por entidades y personas particulares al gobierno (Ver pregunta No. 11 del cuestionario); además una aceptación excelente de su trabajo artístico, según el 44.59% de la pregunta No. 14 del cuestionario. Las entrevistas, observan que no hay publicidad en favor del artista; de acuerdo a las preguntas número 3 y 4 de la cédula de entrevista pasada a empresarios y administradores del arte, (cuadros # 2 y 19) quienes también atribuyen una buena identificación del público, con el arte popular (Pregunta número 10 del cuadro # 2 y 19). La entrevista pasada al sector idóneo, con las preguntas 5, 6 y 12 (cuadro resumen #0), reflejan igual afirmación; para la publicidad y la aceptación del arte. A través de la observación, se verificó, un mínimo trabajo publicitario y una promoción realizada en beneficio del sector que la realiza y no en pro del arte en sí; para el desarrollo

de la educación no formal y una aceptación del arte; por parte del pueblo, condicionada por la influencia del arte mexicano y norteamericano.

Los indicadores, ingreso percibido por el artista y la asistencia del público, a las presentaciones artísticas populares; presentan en el cuestionario, según las preguntas número 13 y 16, un ingreso de subsistencia, es decir, regular; de acuerdo al 65.37%; y se contradicen, por su autoestima, al decir que la asistencia es excelente, según el 49.35%. Las entrevistas hechas a los estratos administrativo y empresarial (Preguntas número 5 y 8, cuadro resumen No. 2 y 19), muestran que el ingreso, se considera regular por ambos y la asistencia se considera regular por el sector administrativo y muy buena, por el estrato empresarial. El sector idóneo consideró bueno y regular ambos indicadores respectivamente, según las preguntas 2,3 y 10 (cuadro resumen #20); más el contacto directo con el rol artístico, observa un ingreso mínimo, dada la escasa contratación de sus servicios artísticos, ocasionada por la deficiente aceptación del artista popular nacional, a excepción de temporadas festivas.

Para los indicadores, venta de grabaciones u obras y la identificación del público con el arte popular; se vé en el cuestionario (Preguntas número 10 y 14), una demanda del trabajo artístico, del 95.67%, únicamente

por parte de personas particulares al gobierno y ninguna demanda por parte del gobierno; además, presenta una aceptación excelente y muy buena. Los empresarios y administradores, manifiestan, que la demanda del trabajo artístico, sólo se ve en personas ajenas al gobierno y que la identificación por parte del público, es buena (Pregunta número 2 y 10 de los cuadros 2 y 19). El sector idóneo, observa una demanda buena y una identificación regular (Preguntas número 8 y 12, cuadro resumen #20). A través de la observación, pudo constatar, que la demanda es deficiente y que el público se identifica más con los artistas extranjeros.

En general, pues, la situación socioeconómica, a la que está condicionado el artista popular, no permite el desenvolvimiento satisfactorio de su formación integral; de capacitación, de humanización, de identificación artística nacional y la producción de obras, lo cual está limitando significativamente, el desarrollo educativo no formal de la sociedad salvadoreña.

7.6 Prueba de las Hipótesis por Medio del Coeficiente de Correlación Q de Kendall y el Ji cuadrado.

7.6.1 Prueba de la Hipótesis "Ha": "La educación recibida por el artista, a través del sistema educativo noformal, que desarrollan los programas de arte popular, es dependiente del apoyo económico y moral, por parte del Estado y la sociedad, hacia el artista nacional." Se relacionan las preguntas número 9 y 15 del cuestionario, (ver anexo No. 3-C) en el primer cuadro; los números 12 y 14 del cuestionario, en el segundo cuadro y los números 13 y 16, siempre del cuestionario, en el tercer cuadro; en las cuales los códigos correspondientes a las preguntas se conjugan de la manera siguiente: Excelente, muy bueno y bueno, se resumen en la categoría "aceptable". Regular, necesita mejorar y no hay, se resumen en la categoría "no aceptable". El número de contrataciones y de presentaciones, se resume en dos grupos, así, el primero "de 0 a 12" y el segundo "de 13 a más" contratos o presentaciones.

Esta conjugación se realiza, debido a que se calculará el Q de Kendall; para un cuadro de dos columnas y dos filas. (ver página 65: "Perspectivas de Análisis").

CUADROS DE CORRELACION

Cuadro No. 21	Variable Independiente: Apoyo económico y moral por parte del Estado y la sociedad al artista nacional.		
	Pregunta 9: Contrataciones firmadas durante un mes.		
Variable Dependiente:	De 0 a 12	13 o más	TOTAL
Educación recibida por el artista a través del sistema educativo no formal.	de 0 a 12	17	217
Pregunta 15:	13 o más	13	14
Número de presentaciones - realizadas en un mes como artista.	TOTAL	30	231

Cuadro No. 22	Variable Independiente: Apoyo económico y moral por parte del Estado y la sociedad al artista nacional.		
	Pregunta 12: ¿Como estima la promoción en favor del Artista?		
Variable Dependiente:	Aceptable	No Aceptable	TOTAL
Educación recibida por el artista a través del sistema educativo no formal.	Aceptable	59	174
Pregunta 14. Aceptación de las producciones artísticas por parte del público.	No Aceptable	33	57
	TOTAL	92	231

Cuadro No. 23

Variable Independiente:
Apoyo económico y moral por parte del Estado y la sociedad al artista nacional.

Pregunta No. 13: "Utilidad obtenida por presentación"

Variable Dependiente:
Educación recibida por el artista a través del sistema educativo no formal.

Pregunta No. 16:
Asistencia del público a las presentaciones artísticas.

	Aceptable	No Aceptable	TOTAL
Aceptable	116	51	167
No Aceptable	21	43	64
Total	137	94	231

Cálculo Q de Kendall

"Ha"

Para el cuadro de correlación No. 21 según la siguiente

Fórmula: $Q = \frac{AD - BC}{AD + BC}$, los datos corresponde así:

	Total	
A = 200	B = 17	217
C = 1	D = 13	14
TOTAL 201	30	231

Sustituyendo, queda: Para el cuadro No. 21,

$$Q = \frac{(200 \times 13) - (17 \times 1)}{(200 \times 13) + (17 \times 1)}$$

$$Q = \frac{2600 - 17}{2600 + 17}$$

$$Q = \frac{2583}{2617} = 0.987 \approx 0.99$$

Para el cuadro: No. 22,

$$Q = \frac{(115 \times 33) - (59 \times 24)}{(115 \times 33) + (59 \times 24)}$$

$$Q = \frac{3795 - 1416}{3795 + 1416}$$

$$Q = \frac{2379}{5211} = 0.456 \approx 0.46$$

Para el cuadro No. 23,

$$Q = \frac{(116 \times 43) - (51 \times 21)}{(116 \times 43) + (51 \times 21)}$$

$$Q = \frac{4988 - 1071}{4988 + 1071}$$

$$Q = \frac{3917}{6059} = 0.646 \approx 0.65$$

Los coeficientes calculados, reflejan una alta asociación entre las variables, ya que son: $Q = 0.99$, para cuadro No.21; $Q = 0.46$, para cuadro 22; y $Q = 0.65$ para cuadro 23; de las cuales se obtiene un promedio de $Q = 0.70$.

Para verificar si esta relación es significativa se aplica la prueba del Ji cuadrada:

$$\chi^2_c = \sum \frac{(fo-fe)^2}{fe}$$

Donde: fo = frecuencia observada

fe = frecuencia esperada

Cuadro No.24 Ji Cuadrada

Para el cuadro de correlación No. 21

Fo	Fe	Fo - Fe	(Fo - Fe) ²	$\frac{(Fo - fe)^2}{fe}$
200	189	+ 11	121	0.64
17	28	- 11	121	4.32
1	12	- 11	121	10.08
13	2	+ 11	121	60.5

$$\sum = 75.54$$

$$\chi^2_c = 75.54$$

El cálculo de Fe del cuadro de correlación, se hace con la fórmula: $Fe = \frac{n1 \cdot n3}{N}$, correspondiente a un cuadro de dos - filas y dos columnas así:

Cuadro No. 25

A	fe	B	fe	n 1
C	fe	D	fe	n 2
n 3		n 4		N5

Cuadro No. 25-A
Sustituyendo:

200	189	17	28	217
1	12	13	2	14
201		30		231

Por ejemplo en la casilla A, $Fe = \frac{n1 \cdot n3}{N}$, se obtiene así:

Sustituyendo: $fe = \frac{217 \times 201}{231} = 188.8 \approx 189$

231

Cuadro No. 26 Ji Cuadrada

Para el Cuadro de Correlación No. 22

Fo	Fe	Fo-fe	$(Fo - Fe)^2$	$\frac{(Fo - Fe)^2}{fe}$
115	105	10	100	0.95
59	69	-10	100	1.45
24	34	-10	100	2.94
33	23	10	100	4.35

$$\chi^2 = \sum \frac{(Fo - Fe)^2}{fe} = 9.69$$

Cuadro No. 27, Ji Cuadrada

para el Cuadro de Correlación Número 23

Fo	Fe	(Fo - Fe)	(Fo - Fe) ²	$\frac{(Fo - Fe)^2}{Fe}$
116	99	17	289	2.92
51	68	-17	289	4.25
21	38	-17	289	7.61
43	26	17	289	11.12

$$\chi^2_{C_3} = 25.90$$

$$\chi^2_{C_3} = 25.90$$

Como la Ji cuadrada son : $\chi^2_{C_1} = 75.54$, $\chi^2_{C_2} = 9.69$, y $\chi^2_{C_3} = 25.90$; resultan ser mayores o sea que estan a la derecha de la Ji cuadrada teórica, $\chi^2_{\infty} = 3.84$ (ver anexo No. 4); que se obtiene a grados de libertad = gl = (C - 1) (F - 1); sustituyendo, gl = (2 - 1) (2 - 1), para un 95% de nivel de confianza, donde:

gl = grados de libertad,

C = No. de columnas y

F = No. de filas.

Se puede afirmar, que la educación recibida por parte del artista a través del sistema educativo no formal, que desarrollan los programas de arte popular, ES DEPENDIENTE del apoyo económico y moral, por parte del Estado y la sociedad, hacia

el artista nacional; ya que, la Asociación promedio de $Q=0.70$ entre las variables, es significativa, con 0.95 de nivel de confianza, un 0.05 de posibilidad de error y un 0.10 de precisión, por lo que se rechaza la hipótesis nula "Ho" y se acepta la hipótesis alternativa "Hi".

7.6.2 Prueba de la Hipótesis "Hb".

Hipótesis: La educación popular, a través del sistema educativo no formal, que desarrollan los programas de arte popular, es dependiente a la promoción y reproducción, por parte del Estado y la sociedad, de las tradiciones artísticas autóctonas.

Para obtener el Q de Kendall, en la Cédula de entrevista del sector artístico, de informantes idóneos (arte de costumbres y tradiciones artísticas, anexo 3-A); y así observar la magnitud de la asociación, entre las variables, se relacionaron las preguntas de la manera siguiente: La número 1 con la 8, la 2 con la 10, la 3 con la 9, la 4 con la 6, la número 5 con la número 12 y la 7 con la 11; en las cuales, los códigos de las respuestas se han conjugado en dos, ya que uno de ellos, expresa la no existencia del aspecto sondeado y los demás señalan su existencia.

CUADRO N° 28

Variable Independiente: Promoción y reproducción, por parte del Estado y la sociedad, de las tradiciones artísticas autóctonas.

Variable Dependiente: Educación popular, a través del sistema educativo no formal, que desarrollan los Programas de Arte popular.

Preg. N° 1 Apoyo Gubernamental a las tradiciones artísticas.

Preg. 2 Tipo de apoyo que da el Gobierno Preg. N° 3 apoyo del pueblo a las tradiciones artísticas.

Preg. N° 4 Tipo de apoyo que da la población. Preg. 5 Tipo de publicidad que hace el gobierno.

Preg. N° 7 Protección gubernamental a los sitios arqueológicos.

Pregunta N° 8: N° de personas que reciben enseñanza de tradiciones.

Pregunta N° 10: Asistencia de público a presentaciones artísticas.

Pregunta N° 9: N° de personas con habilidades de tradiciones artísticas, en la comunidad.

Pregunta N° 6 Publicidad a las tradiciones artísticas, hecha por personas ajenas al gobierno.

Pregunta N° 12 Aprecio a las costumbres y tradiciones artísticas, por la comunidad.

Pregunta N° 11 Visitas de Salvadoreños a los sitios arqueológicos.

	SI	NO	TOTAL
SI	5	1	6
NO	1	5	6
TOTAL	6	6	12

NOTA: El orden presentado, de las preguntas, es debido a su correlación respectiva, # 1 con # 8, # 2 con # 10, así sucesivamente.

Q de Kendall
Para el cuadro: N° 28

A = 5	B = 1	6
C = 1	D = 5	6
6	6	12

$Q = \frac{AD - BC}{AB + BC}$; Sustituyendo:

$$Q = \frac{(5 \times 5) - (1 \times 1)}{(5 \times 5) + (1 \times 1)}$$

$$Q = \frac{25 - 1}{25 + 1}$$

$$Q = \frac{24}{26} = 0.9$$

$$Q = 0.9$$

El $Q = 0.9$, refleja una alta relación entre las variables o sea que la educación popular, a través del sistema educativo no formal, que desarrollan los programas de arte popular; no es independiente, de la promoción y reproducción por parte del Estado y la sociedad, de las tradiciones y costumbres artísticas autóctonas.

Para verificar si la relación anterior, es significativa o no, se calcula a continuación, La Ji cuadrada:

$$\chi^2 = \sum \frac{(F_o - F_e)^2}{F_e}$$

CUADRO N° 29
 JI CUADRADA PARA EL CUADRO N° 28

Fo	Fe	Fo - Fe	(Fo - Fe) ²	$\frac{(Fo - Fe)^2}{Fe}$
5	3	2	4	1.33
1	3	-2	4	1.33
1	3	-2	4	1.33
5	3	2	4	1.33

$$\sum = \text{Ji Cuadrada } \chi^2_C = 5.32$$

El Ji cuadrada refleja lo siguiente:

$$\chi^2_C = 5.32$$

$\chi^2_{\alpha} = 3.84$: Ji cuadrada teorica, encontrada en base a grados de libertad, $gl = 1$ y un 0.95 de nivel de confianza. (Ver anexo N° 5). Como la χ^2_C , es mayor; es decir que cae a la derecha de χ^2_{α} , (ver anexo N° 4), entonces se rechaza la hipótesis nula " Ho ".- Y se acepta la hipótesis alternativa " hi ", permitiendose decir, que la asociación de " 0.9 " entre las variables, es real y no se debe a la casualidad, o sea que, la Educación no formal, desarrollada en programas de arte popular, es dependiente, de la promoción y reproducción, por parte del Estado y la sociedad, de las tradiciones y costumbres artísticas.

CAPITULO VIII

8. ANALISIS E INTERPRETACION EDUCATIVA DE LOS RESULTADOS.

8.1 Estudio Referido a la Información Obtenida en los Estratos Ejecutor, Administrativo y Empresarial del Arte Popular a Través de las Técnicas de la Encuesta y la Entrevista.

Las ciencias sociales, han explicado ya, cómo el aspecto económico es determinante en el desarrollo social. La Educación No Formal por consiguiente está en dependencia de la situación socioeconómica; específicamente, la educación no formal desarrollada en los programas de arte popular en El Salvador, presenta el siguiente condicionamiento, según los datos recabados a través del cuestionario pasado al estrato ejecutor y las entrevistas realizadas a los directivos y empresarios del arte, esa situación es:

En su mayoría el artista popular se desarrolla en un ambiente educativo no adecuado a su situación de avanzada ante el público, como lo afirma el Sr. Lito Barrientos, actual dirigente del CONGRAS (Consejo Gremial de Artistas Salvadoreños): "Debe superarse la calidad humana del artista, a través de la aprehensión de una cultura general; el artista debe darse como tal y como persona para que sea apreciado". Esta afirmación observa que el artista

salvadoreño en su mayoría se ha preocupado solo a practicar una habilidad artística, olvidando su formación de cultura general humanística, que debe ir acorde a su desempeño artístico. La preocupación expresada en las anteriores frases coincide con las afirmaciones de otros dirigentes, por ejemplo, el Sr. Arístides Samper, Secretario General de SGACES (Sindicato Gremial de Artistas Circenses de El Salvador), expresó el deseo de establecer una biblioteca, del sindicato, la cual contribuye a la formación de los afiliados y por consiguiente al arte circense, el Sr. Nicomedes Vides Guillén sostiene que es condición para ser afiliados a SGAV, Sindicato Gremial de Artistas de Variedades, del cual es Secretario General, la profesionalización del artista, así también el Sr. Modesto Antonio Peña, Secretario de Conflictos de SGAMS (Sindicato Gremial de Artistas y Músicos Salvadoreños), expresó su preocupación de que: "Ahora no existe una escuela con visión profesional en la formación de los músicos salvadoreños, es decir una Universidad de Música". El sector empresarial dejó ver que el desempeño artístico efectivo, necesita una formación artística y cultural, constante; así lo manifiesta el Sr. Carlos Alvarez Pineda (Aniceto Porsisoca), el Sr. Mauricio Bojorquez y la Sra. María Teresa Moreira (Doña Telesfora y Pánfilo A Puras Cachas). Conscientes de esta problemática,

ASTAC (Asociación Salvadoreña de Trabajadores del Arte y la Cultura), está desarrollando programas de capacitación a las comunidades y asociaciones que lo soliciten, según lo informó Chicho miembro de dicha sociedad. Toda esta información se ve reforzada por los resultados obtenidos por el cuestionario pasado al estrato ejecutor, el cual en la pregunta número nueve proveyó que un 9.09% de artistas no estudió, el 27.27% realizó primaria incompleta, el 22.94% completó la primaria, un 21.21% ha dejado incompleta la secundaria; únicamente el 9.09% ha terminado el bachillerato o ha estudiado una carrera técnica superior universitaria sin completar sus estudios y un 3.91% posee título universitario. Se aprecia entonces la situación formativo-cultural del artista popular en niveles muy bajos.

Ahora bien, en cuanto a la situación del proceso de transmisión de las habilidades artísticas o el perfeccionamiento de las mismas, se observa un total abandono en tan importante área educativa; el cuestionario arrojó de acuerdo a la pregunta número doce, que sólo un 3.90% de los artistas recibe capacitación de parte del sector que lo promueve, el 33.23%, según la pregunta número cinco necesita ocuparse en otra actividad, entre empleos, pequeño comercio, pequeña industria u oficios para subsistir.

Hay otro dato que parece favorable a la Educación No formal desarrollada en los programas de Arte Popular; es que un 63.64% de artistas poseen como ocupación a la que le dedican más tiempo, la actividad artística; más al comparar con los datos obtenidos en las entrevistas y la observación ordinaria, se tiene que el artista aprende por su propio esfuerzo, no hay escuela, aún el sindicato mismo, según palabras de un artista, "se ha convertido en una oficina que únicamente sirve para la contratación de los artistas"; a eso llega el artista a la oficina del Sindicato, a obtener alguna oferta de trabajo; y no a recibir los beneficios de capacitaciones que se coordinan; para la profesionalización artística. Cada artista lucha individualmente, sin conciencia colectiva, solo se da el intercambio de ideas entre los pocos que visitan periódicamente la oficina del sindicato; según lo afirma el Sr. Nicomedes Vides Guillen (SGAV)," No hay escuela, lo que se hace es intercambiar ideas aquí en el sindicato". El Sindicato Gremial de Artistas y Músicos Salvadoreños (SGAMS), al cual están afiliados, tríos, orquestas, solistas y mariachis, tiene locales en los cuales los miembros de cada mariachi se reúnen a practicar; no obstante es una práctica de imitación a otros artistas, según testimonio: "Un trío o mariachi tiene que imitar para poder vivir, ya que el públi-

co, solo pide canciones ya conocidas"^{38/}, dándose una alienación extranjerizante del arte popular.

Aquí es donde está la incidencia del apoyo moral y económico del artista popular; por parte de la sociedad; para que el artista desarrolle una identidad artística, ya que, en primer lugar se le solicita imitación y no su obra, su creación; en segundo lugar, se da mayor publicidad a los artistas extranjeros, se obtiene que: "En los periódicos, la radio, la televisión y hasta en los rótulos, los espacios son más grandes y en mayor cantidad si se refieren a un artista extranjero"^{39/}. Esto tiene como resultado que la identificación del público al artista, carece de identidad nacional y los representantes de los sindicatos (Estrato Administrativo), manifiestan la preferencia del público al Arte Mejicano, ya sea en música y en circo, a tal grado que el Sr. Modesto Peña narró como anécdota que:

"Llegó Lucia Méndez a El Salvador y como artista - Nacional invitado estaba el trio "Los Peregrinos", cuando estos se presentaron, los aplausos fueron - mínimos; pero al presentarse Lucia Méndez y comen- zara a dar su curriculum, el público inundó de -- aplausos; a pesar de que la calidad era equitativa".

^{38/} Entrevista personal con el Sr. Modesto Antonio Peña, secretario de Conflictos del Sindicato Gerencial de Artistas y Músicos Salvañoreños, SGAMS. 21 de noviembre de 1990.

^{39/} En esto coinciden todos los dirigentes y artistas entrevistados.

La incidencia del público en la preparación técnica y profesional del artista, es tan importante y en El Salvador se ve su ausencia al comparar con otros pueblos, por ejemplo se tiene que:

"Un circo se presenta en El Salvador y ofrece un espectáculo sin estética ni ética, presenta animales sin arreglo, usa un vocabulario descuidado, y aún así el público sigue llegando, no sucede así en Costa Rica, ahí el público llegará el primer día, pero al siguiente día no llega y los medios de comunicación inician la censura correspondiente" 40 /

Esto demuestra el escaso apoyo moral, al artista y ninguna exigencia para que este se profesionalice, produzca -- obras y genere una identidad artística, la cual se distinga de otros pueblos, como los esfuerzos logrados por el Sr. Paquito Palaviccinni, "quien proveyó un ritmo musical, basado en los sones autóctonos, el cual es el xuc, ritmo que poseen las obras, "Santana Mía", "El carnaval de San Miguel" y "Adentro Cojutepeque" 41 /.

Las producciones artísticas que dan personalidad a El Salvador, son obra no sólo del esfuerzo individual del artista, aunque este, según opinión de un considerable número de ellos, tiene parte de responsabilidad ante la situación

40 /Entrevista personal con el Sr. Francis Fanci, reconocido mago de El Salvador. 13 de diciembre de 1990.

41 / Entrevista personal con artista "Showman" 30 de noviembre de 1990.

alienante del arte y su estancamiento de acuerdo a la siguiente opinión: "El artista ya no ensaya su trabajo"42/ esto deja ver que el trabajador del arte mecaniza su actuación y olvida su enriquecimiento para crear nuevos aspectos del arte. Continuando con la responsabilidad social ante el artista, esta va desde su asistencia a la presentación del artista, la preferencia de sus grabaciones, hasta ayuda material monetaria por parte del sector con capacidad de hacerlo; el gobierno por ejemplo debería preocuparse en crear una legislación que retome el rescate del artista popular, "En México por ejemplo existe una legislación, que obliga a los medios de comunicación a tener prioridad al artista Mexicano y este responde a tal gesto aportando un porcentaje de su ingreso al Estado"43/ En El Salvador han habido ya iniciativas de protección legal al artista, las cuales deberían ser decretadas en pro del desarrollo del arte y la sociedad, por ejemplo se sabe que "hay una iniciativa de ley que promueve una publicidad igualitaria entre artistas extranjeros que visiten al país y, los artistas nacionales que lo acompañan"44/. Lo unico que se está haciendo según dirigentes de SGAV y SGACES es que

42/ Entrevista personal al Sr. Oscar.-Opus Cit.

43/ En esto coincidieron las personas entrevistadas quienes poseen una excelente experiencia nacional e internacional como lo son: el Sr. Aristides Samper (Chirajito), el Sr. Carlos Alvarez Pineda, (Aniceto Por Si Soca) y el Sr. Miguel Angel.

44/ Ibid.

los circos extranjeros que visitan al país aportan un porcentaje de sus ingresos a estos sindicatos, el cual es muy bajo. Estas acciones deberían ser fortalecidas y no permitir la caracterización tan precaria que vive actualmente el artista popular y por ende su proceso de enseñanza-aprendizaje como lo es la situación de inseguridad de vivienda, un 64.50% alquila o vive amparado a otra persona y un 31.18% vive en casas de adobe, de lámina, madera o bahareque; también como ya se explicó anteriormente su condición cultural y ocupacional de un alto porcentaje de artistas con bajo nivel de escolaridad, el 36.36% no completó la primaria y el 44.15% no terminó la secundaria; además para subsistir el artista y sostener a sus familias (un 21.21% poseen familias de 6 a más miembros) se ven obligados a ocuparse a otra actividad productiva que le genere ingresos, un 33.23%. Esta situación está en relación directa con lo que el gobierno y la sociedad está haciendo en favor del arte popular, por ejemplo el 73.16% (en la pregunta #9 del cuestionario) de artistas sólo firman de tres a doce contrataciones al mes y quienes demandan su trabajo son en su mayoría personas ajenas al gobierno en un 95.67% en la pregunta #10 del cuestionario.

El gobierno no promueve al artista, en la pregunta #10 presenta cero porcentaje y en la # 11 y 12 del cuestionario, obtiene solo un 2.16% es decir de cada cien artistas,

el gobierno promueve únicamente a dos de ellos. La asistencia del público es aceptable, el 23.38% la considera excelente y el 24.24% muy buena, un 49.35% la considera buena o regular; pero esto se ve claramente limitado por la influencia del artista extranjero, con quien el público se identifica más, por la alta propaganda que se le hace, ya que según los artistas, el público acepta sus obras en forma excelente y muy buena en un 44.59% y un 48.38% afirma que es buena o regular.

En cuanto a la utilidad que recibe el artista no llega a lo muy bueno, sino que únicamente le sirve para subsistir; afirmándolo un 65.37% como bueno y regular (ver análisis de pregunta #13). Toda esta situación socioeconómica en detrimento del artista popular, condiciona directamente el que la enseñanza-aprendizaje del arte popular, se encuentre en niveles bajos de aceptación y de desarrollo.

Esta situación se ve reforzada por la guerra civil que se vive en el país, la cual también limita el movimiento del artista dentro del territorio salvadoreño y por consiguiente sus ingresos y consecuentemente su desarrollo formativo-cultural-artístico, que sea acorde a su posición destacada ante el público.

8.2 Análisis e Interpretación Educativa de los Resultados - Sobre el Sector de los Informantes Idóneos Referente a las Tradiciones Artísticas Autóctonas Salvadoreñas.

Después de sondear la información dada por los diferentes personas que practican arte en El Salvador, se detecta que el arte tiene una estrecha relación con la educación de los individuos, puesto que, ésto ayuda a que el proceso de enseñanza-aprendizaje se facilite en el caso de los infantes y sea más ameno tratándose de adolescentes y jóvenes, pero como el ser humano no se educa solamente bajo situaciones reglamentarias, sino que lo hace en todos los lugares donde él se encuentre, entonces tenemos que la educación no formal también juega un papel importante, para el desarrollo de los programas de arte, más que todo cuando ésta se auxilia de los programas de arte popular en sus diferentes ramas, ya sea en la pintura, música, baile y práctica de tradiciones y costumbres.

En cuanto a la práctica de tradiciones, se nota que la cultura autóctona se está perdiendo, debido a las muchas influencias extranjeras, ya que en la escuela formal no existen áreas específicas que traten la situación cultural salvadoreña y que no se le exige a los estudiantes una práctica, respeto, cuidado y preferencia por los valores

autóctonos y dejar en segundo lugar los valores culturales foráneos.

Con respecto a las tradiciones y costumbres en El Salvador, tenemos que de acuerdo a informaciones dadas por personas de una gran credibilidad en los lugares que se consideran zonas culturales y en otras, tenemos que se nos presenta la situación que estas se están perdiendo y las personas entrevistadas de domicilio en las áreas culturales autóctonas visitadas, consideran que es a causa de la falta de conciencia que el salvadoreño tiene de acuerdo a su propia realidad, o sea que hay un descuido en las últimas generaciones en cuanto a los orígenes y descendencias de la raza e ideosincracia salvadoreña, situación que en gran medida a venido a dañar la pureza de los pueblos autóctonos salvadoreños en cuanto a costumbres, ideologías, arte y en fin a la forma de vida en general.

Se observa también que no hay personas en las comunidades culturales que reciben enseñanza de costumbres y tradiciones, a pesar de que en las comunidades visitadas existen las casas de la cultura, teniendo como uno de los objetivos principales el divulgar la cultura en todas sus manifestaciones y en sus diferentes fases cronológicas, pero desafortunadamente estas casas de la cultura no logran los objetivos propuestos, porque no tienen apoyo por parte de la población y limitados por parte del gobierno o sea

una de las dificultades que presentan son puramente económicas y también carencia de personal, según referencia de la Sra. Dominga de Jesús Siguachi, conocida socialmente como Mercedes Siguachi y Dn. Juan Sarco, la primera encargada de enseñar la pintura en morro o jícara y descendiente directa del pueblo indígena de Izalco, prueba de ello es que a estas alturas domina el idioma Nahuatl y el segundo con una larga experiencia en la mayordomía de las fiestas patronales de Nahuizalco.

También por testimonio de todos los informantes idóneos entrevistados en las comunidades indígenas, entre ellas: La sra. Rosa del Carmen Olmedo Escobar (residente en Panchimalco y que domina a perfección la lengua Nahuatl), el Sr. Tomas Fernández, también con una larga experiencia como mayordomo del patrón de San Tiago Nonualco, la Sra. Juana Tensun (indígena residente en Izalco), se obtiene la información de que las pocas personas existentes en las comunidades culturales con habilidades artísticas tradicionales están desapareciendo, esta situación es problemática porque se corre el riesgo de que las tradiciones culturales autóctonas se pierdan por completo, dada la situación que los jóvenes de uno y otro sexo no quieren aprender los dotes artísticos que estos señores poseen y el problema será más grave al morir estas personas, porque ya no se

tendría quienes se dediquen a la enseñanza de costumbres, y tradiciones autóctonas salvadoreñas.

Por otro lado, el público que es el receptor de la cultura de un pueblo y en este caso específico del arte, tiene que apoyar y aceptar todos los valores culturales salvadoreños, pero la realidad de la situación salvadoreña es que en cuanto a la asistencia a las presentaciones culturales, en algunos lugares es buena (Panchimalco y Santiago Nonualco) y en otros es, excelente (Izalco), de ahí que los habitantes de las comunidades juegan un papel importante, porque en ellos está el avance o estancamiento de los valores culturales de determinada región.

Las ruinas que se encuentran en algunas regiones de El Salvador, son testimonio claro que existió una cultura bastante adelantada en cuanto a arquitectura y a diferentes aspectos de las culturas aborígenes, pero en cuanto al cuidado y a la promoción que se le hace a estas ruinas por parte de la población, es poca, situación que no debería de ser así, por el contrario hubiera más cuidado para que estas piezas arquitectónicas se conserven y que sean testimonios de lo que fueron los antepasados. A nivel gubernamental, también es poca la protección que éste da; para mantener el patrimonio cultural salvadoreño. O sea, que falta en la población salvadoreña más identificación con los valores

culturales, y sobre todo en el arte popular, que es del pueblo y éste tiene el deber de mantenerlo y divulgarlo, para que las costumbres y tradiciones artísticas en las comunidades salvadoreñas, nunca se pierdan, según testimonio de los entrevistados, y a través de visitas a la Piedra de la Conquista (Izalco), Pirámide del Tazumal (Chalchuapa), Templo San Andrés (Sitio del Niño, La Libertad), Iglesia de Panchimalco, la Casa Peña de Santiago Nonualco, Ciudadela indígena de Quelepa (San Miguel), Gruta de Corinto (Morazán) donde presenta grabados de pintura rupestre que muestran la caza de venados y jabalíes.

La situación anterior, se da de acuerdo al tipo de apoyo, que tienen las tradiciones y costumbres por parte de la población y el gobierno; o sea, que prácticamente es poco el apoyo que recibe el arte en general, y más específicamente el arte de tradiciones salvadoreñas (ver cuadro resumen acerca de la información obtenida a través de la cédula de entrevista, pasada a informantes idóneos).

CAPITULO IX

9. IDENTIFICACION Y JERARQUIZACION DE PROBLEMAS

En la Educación No Formal desarrollada en Programas de Arte Popular, de acuerdo al análisis e interpretación de la información obtenida; se pueden identificar y jerarquizar los siguientes problemas:

9.1 Socioeconómicos

1. No hay leyes de protección al artista popular.
2. Escasos ingresos del artista popular, los cuales le permiten únicamente subsistir.
3. Falta marcada del apoyo estatal y la sociedad al arte popular.
 - 3.1 Escasa publicidad en favor del artista nacional en contradicción a la propaganda en favor del artista extranjero.
 - 3.2 El gobierno no demanda el trabajo artístico popular a través de sus representantes.
 - 3.3 Promoción al artista, con beneficios en mayor escala para el sector que realiza esa promoción.
 - 3.4 Invitaciones por la televisión y la radio para el artista nacional sin remuneración.

4. Falta de apoyo económico por parte del Gobierno hacia el arte de tradiciones.

5. Falta de promoción por parte del Gobierno hacia el arte de tradiciones.

6. Descuido de algunas ruinas arqueológicas del país por parte del Gobierno, por ejemplo: La Piedra de la Conquista (Izalco), La Casa Peña (Santiago Nonualco), La Ciudadela de Quelepa (San Miguel) y Gruta de Corinto (Morazán).

7. Escaso apoyo a las casas de la cultura que existen en algunas ciudades y pueblos por parte del Gobierno.

8. Poco apoyo económico y moral por parte de la población hacia la práctica de tradiciones y costumbres.

9. Pérdida de algunas piezas arqueológicas que pertenecen al Patrimonio Cultural Nacional.

10. Poca asistencia de la población a las presentaciones artístico-culturales.

11. Ni el Gobierno, ni la población se preocupan por apoyar a todas aquellas personas que desarrollan tradiciones y costumbres, muy pocas por cierto.

12. La población salvadoreña se identifica muy poco con los valores culturales autóctonos (alienación).

9.2 Educativos

Los problemas socioeconómicos repercuten en la Educación No Formal con la siguiente problemática.

1. Los recursos de la Educación No Formal Desarrollada en Programas de Arte Popular son limitados.

2. La Enseñanza artística posee un nivel cultural de escolaridad bajo.

3. No se coordinan actividades de perfeccionamiento artístico.

4. Fuerte grado de individualismo entre los artistas.

5. El contenido artístico que se transmite está caracterizado por el arte extranjero.

6. Los fines de la Educación No Formal desarrollada en Programas de Arte Popular, responden a la reproducción del sistema social vigente.

7. Debilitamiento organizativo del Consejo Gremial de Artistas.

8. Dificultades en cuanto al logro de fines en pro del arte popular, por parte de los gremios.

9. Sólo un sector gremial desarrolla Educación No Formal en sus Programas de Arte Popular, los cuales tienden a la transformación social.

10. El arte y específicamente la práctica de tradiciones, muy poco se utilizan como una técnica en el proceso de enseñanza-aprendizaje, en el sistema no formal de la Educación.

11. Pocos artistas promueven las tradiciones y costumbres artísticas.

CAPITULO X

10. CONCLUSIONES

En base al análisis de la información realizado anteriormente, pueden darse las conclusiones siguientes: según "Ha" La Educación recibida por el artista a través del sistema educativo no formal, que desarrollan los programas de arte popular, es dependiente del apoyo moral y económico, por parte del Estado y la sociedad al artista nacional.

1. La educación no formal desarrollada en programas de Arte Popular en El Salvador (ENF/PAPES) presenta las características siguientes:

- a) Fuerte grado de individualismo, en los escasos momentos de práctica, en la preparación de su trabajo por parte del artista popular. No hay escuela y no se coordinan actividades de perfeccionamiento, ni siquiera por parte del sindicato.
- b) La misma causa de que no existen actividades educativas colectivas, impide la transmisión de habilidades artísticas satisfactoriamente, a tal grado que solo un 3.90% de los artistas, recibe capacitación artística o de cultura general.

- c) La enseñanza artística, por parte de los artistas, está impregnada del bagaje cultural formativo, equivalente a una escolaridad considerablemente baja, el 9.09%, no estudió y el 71.42%, no terminó la secundaria y que de estos, el 27.27% ni siquiera terminó la primaria.
- d) No hay técnicas definidas de arte popular, consecuentemente tampoco, en la enseñanza-aprendizaje de éste.
- e) El contenido artístico que se transmite, está caracterizado por el arte Mexicano, Estadounidense y Caribeño, específicamente en el arte circense y musical.
- f) Los fines de la Educación No Formal desarrollada en programas de arte popular en El Salvador, responden a la reproducción del status quo, la mayoría de dirigentes gremiales, sostienen que su hacer es independiente a la política y los artistas mismos manifiestan, que no pueden estar en contra de quienes los sostienen, (la clase dominante).
- g) Los recursos de la Educación No Formal desarrollada en programas de arte popular en El Salvador, son limitados, dada la mala promoción estatal, 1.73%, y que un 76.62% -- de promoción la efectúa la empresa privada, quienes velan primordialmente por sus intereses parti-

culares, así lo afirma un dirigente gremial, "Los empresarios invierten en orquestas, porque a los músicos pueden pagarles un sueldo, que sólo les permite subsistir, mientras que ellos se quedan con la mayor parte del ingreso"45/

h) Existe un sector artístico, que a pesar de la caracterización mayoritaria de la Educación No Formal desarrollada en Programas de Arte Popular en El Salvador tradicional, posee fines, contenidos, técnicas que tienden a la ruptura del status-quo.

2. La anterior caracterización de la Educación No Formal desarrollada en Programas de Arte Popular en El Salvador, es el reflejo inevitable de la situación socio-económica del artista popular, que se manifiesta por los siguientes aspectos:

- a) Falta marcada del apoyo estatal al arte popular.
- b) Escasa publicidad en favor del artista popular, 15.58%, en contraposición a la gigantesca propaganda a los artistas extranjeros que visitan al país, limitando la asistencia y la aceptación del público en favor del artista popular nacional.

45/ En esto coinciden al menos tres artistas entrevistados, dos de ellos dirigentes gremiales.

- c) Los ingresos solo permiten al artista, subsistir, el 65.37% lo afirma según pregunta #13.
- d) El gobierno Central o local no demanda el trabajo del artista popular dado que sus instituciones forman grupos artísticos de sus empleados.
- e) La empresa privada es quien demanda más el trabajo artístico, junto a personas particulares al gobierno, sumando un 96.67%.
- f) En la promoción al artista, se ve que el gobierno lo hace en un 1.73%. La empresa privada y personas particulares al gobierno lo hacen en un 76.62%.
No obstante, la promoción es insuficiente, ya que según la pregunta número 12, la promoción que más se hace es contratando al artista, en un 56.71% y según todos los artistas entrevistados, muchas veces la televisión y la radio los da a conocer, pero si van a realizar presentaciones gratuitas.
- g) Existe, según los artistas una considerable aceptación de sus obras artísticas por parte del público, un 44.59% sostiene que la aceptación es excelente, y muy buena, y un 49.35% sostiene que la asistencia a sus presentaciones es también excelente y muy buena.

La cual se ve empañada por la alienante propaganda consumista del arte extranjero.

h) "No hay leyes de protección al artista" 46/ situación que genera anarquía, en la producción y adquisición de las obras artísticas.

3. Se rechaza la hipótesis nula, correspondiente a "Ha" o sea - que se aprueba al que, la Educación recibida por el artista a través de la Educación No Formal desarrollada en Programas de Arte Popular en El Salvador, es dependiente del apoyo moral y económico, por parte del Estado y la sociedad, hacia el artista popular, ya que al relacionar las preguntas 15 y 9 se obtiene un $Q = 0.99$, en las preguntas 14 y 12 se obtiene un $Q = 0.46$ y en las preguntas 16 y 13 se obtiene un $Q = 0.65$; es decir un promedio de $Q = 0.70$, o sea que entre ambas variables existe una alta asociación. El Ji cuadrado calculada, correspondiente a cada Q , da mayor a la Ji cuadrado teórica así:

$$\text{Para } Q = 0.99 \quad \chi_C^2 = 75.54$$

$$\text{Para } Q = 0.46 \quad \chi_C^2 = 9.69 \text{ y}$$

$$\text{Para } Q = 0.65 \quad \chi_C^2 = 25.90$$

Siendo la Ji cuadrado teórica = 3.84 , para un cuadro -

46/ Lo manifiestan los dirigentes gremiales y los empresarios artísticos entre ellos el Sr. Lito Barrientos, Sr. Carlos Alvarez -- Pineda y Sr. Miguel Ángel.

de dos columnas y dos filas, es decir a un nivel de significación. Se concluye pues que la asociación de 0.70, entre la variable independiente y la variable dependiente, posee la confianza de un 95% que sea real y un 5% de posibilidad de error, además una precisión de 10% al generalizar a la población.

De acuerdo a este análisis, en base a la hipótesis " Ha ": La educación recibida por el artista a través del Sistema Educativo no formal que desarrollan los programas de Arte Popular, es dependiente, significativamente del apoyo económico y moral por parte del Estado y la sociedad, hacia el artista nacional ya que la asociación encontrada la verifica la prueba del Ji cuadrada.

4. Se nota que por parte del Gobierno, hay una indiferencia muy marcada en pro - del arte de tradiciones, esto se nota en:

- La falta de apoyo económico,
- La falta de promoción y
- La falta de divulgación por parte del Ministerio de Educación, en cuanto a la importancia de las tradiciones y costumbres en El Salvador.

5. La población apoya muy poco las tradiciones y costumbres salvadoreñas, esto se detecta en:
 - Poca asistencia del público a las presentaciones artistico-culturales.
 - No se apoya a las personas que tienen conocimiento sobre tradiciones y costumbres.
 - Mayor aceptación de lo extranjero a lo nacional.
 - Muy poco se practican las costumbres y tradiciones.

6. Educativamente, el arte y específicamente la práctica de tradiciones y costumbres, son un medio para la identificación cultural de El Salvador, en comparación con la cultura de otros pueblos, esto se nota en:
 - Las costumbres propias de los salvadoreños, sus tradiciones, sus ruinas, que son un ejemplo típico de los orígenes de los pueblos de Centro América, su lengua, que viene a consolidar la unión de los pueblos aborígenes, que en un principio tenían su propia lengua y que por consecuencia de la conquista, se toma el idioma Español, y también la forma de pensar de los españoles, fue introducida en El Salvador y en la mayoría de pueblos latinoamericanos, o sea que cultura salvadoreña existe, como tal, el problema encontrado , es que las personas en forma

particular, y los que gobiernan estos pueblos, no aprovechan los recursos culturales propios de estas regiones y se dejan influenciar por otras culturas a tal grado que se olvidan de lo autóctono.

7. El arte de la música autóctona salvadoreña, está siendo practicada, por algunos grupos que tratan de rescatar algunas interpretaciones, que tienen mensajes propios de las culturas de los antepasados salvadoreños y lo hacen con vestimentas e instrumentos propios de los pueblos aborígenes, por ejemplo: "Xolotl", "Grupo Indio", "Cuesta Arriba", "Coyunda".

8. Se rechaza la hipótesis nula, correspondiente a la "H₀" sea que se aprueba el que, la Educación popular a través del sistema Educativo no formal que desarrollan los programas de arte popular, es dependiente de la promoción y reproducción por parte del Estado y la sociedad de las tradiciones artísticas autóctonas, ya que al relacionar a través del cuadro de correlación, las preguntas 1,2,3,4,5 y 7 contra las preguntas 6, 8, 9, 10, 11 y 12 de la cédula de entrevista, pasada a los informantes idóneos, se obtiene un Q=.9 o sea que entre ambas variables existe una total asociación.-

Esto es verificado por la Ji cuadrada; porque $\chi^2_c = 5.3$ que es mayor que $\chi^2_{\infty} = 3.84$, para grados de libertad igual a 1 y un 95% de confianza, un 5% de error, y el 10% de precisión.

Se concluye pues que la asociación de 0.9 entre la variable dependiente; la Educación Popular a través del Sistema Educativo no formal que desarrollan los programas de arte popular, y la variable independiente; Promoción y reproducción por, parte del Estado y la sociedad de las tradiciones artísticas autóctonas, es significativa; ya que χ^2_c es mayor que χ^2_{∞} .

CAPITULO XI

11. RECOMENDACIONES

11.1 Enumeración de Recomendaciones

Es necesario tomar medidas correctivas, en beneficio del arte popular, consecuentemente de la ENF y la sociedad salvadoreña, y seguir lineamientos que sean tomados en cuenta por la sociedad, el Estado y los gremios artísticos; para lo cual se recomienda lo siguiente:

1. En primer lugar son necesarios decretos legislativos, que protejan al artista popular nacional; sino lo hacen los gobernantes actuales, los gremios deben demandarlos, por los canales correspondientes, por ejemplo: leyes relacionadas con la publicidad y los espacios obligatorios, que los medios de comunicación, dediquen en su programación diaria al arte popular nacional y los derechos de autor; así como el control del arte extranjero, que ingresa al país.
2. Son necesarias actividades como: seminarios, conciertos, plenarias organizadas por cada gremio; para el desarrollo de un trabajo colectivo, que faciliten las vías educativas no formales.

3. Efectuar estudios o solicitar a Universidades que los realicen, sondeando las características del arte popular nacional, con el fin de caracterizar una identidad artística-cultural salvadoreña.
4. Realizar estudios con una temática como la siguiente: Las técnicas artísticas nacionales, los contenidos o temas nacionales del arte, corrientes artísticas más divulgadas.
5. Fomentar la formación de cultura general del artista.
6. Que el Estado distribuya, la necesaria cantidad de su presupuesto en beneficio del arte nacional.
7. La construcción de un centro o palacio del arte popular, donde los gremios, puedan organizar y desarrollar el arte.
8. Desarrollar campañas de concientización social, en beneficio del artista nacional.
9. Demandar, con más frecuencia el trabajo artístico nacional, específicamente las entidades gubernamentales y que las entidades particulares, procuren el beneficio del arte y no el suyo.

10. Es necesario, una mayor promoción publicitaria y no solamente contratando al Artista o invitandolo a presentarse gratuitamente. Esto va en detrimento de la valoración del arte nacional.

11. Que el gobierno, de acuerdo al presupuesto general de la nación, asigne al Ministerio de Educación, un porcentaje considerable para suplir las necesidades: culturales, educativas, autóctonas. Las necesidades a suplir de una manera general serian:
 - Cuido a ruinas Arqueológicas
 - fomentar las enseñanzas de tradiciones y costumbres propias de El Salvador.
 - Fomentar más, los valores artísticos culturales autóctonos, en pro de la identificación salvadoreña.
 - Fortalecer las casas de la cultura, con recursos materiales y humanos, las cuales serian las rectoras del vsgage cultural, autóctono salvadoreño, para que esta cultura no desaparesca.
 - Orientación a traves de los medios de comunicación social, a las generaciones jvenes: para que practiquen las costumbres y tradiciones artísticas y que aprendan a valorar lo nuestro.

12. La población salvadoreña, debe mantener una conducta más positiva, hacia el apoyo total de las tradiciones y costumbres autóctonas, manifestándose así:

-Asistiendo a las presentaciones artísticas culturales, que se programen, tanto a nivel de instituciones, como a nivel general o sea de la población.

-Apoyando tanto económica como moralmente, a todas aquellas personas que por suerte o sacrificios propios, tienen conocimiento y practican las tradiciones y costumbres autóctonas, que son propias, más que todo de las zonas culturales del país.

-Debe existir, aceptación y práctica de los valores culturales autóctonos y dejar en un segundo plano, los valores extranjeros; todo esto para no perder la identificación cultural salvadoreña.

-La población, más que todo los jóvenes, deben practicar las costumbres y tradiciones autóctonas, para que no se pierdan, porque se a observado el fenómeno bastante preocupante; que ya no practican las tradiciones, costumbres y valores salvadoreños, ni por los mayores, ni por los jóvenes.

13. -Hay que aprovechar al máximo, la cultura salvadoreña y más que todo el arte; para que por medio de

él, se mantengan los valores culturales autóctonos; ya que éste, es un medio que debe de ser aprovechado, en el proceso de enseñanza-aprendizaje, de todos los artistas del país; auxiliándose de las diferentes divisiones que el arte tiene, como lo son: la danza, pintura, música, canto y en fin, aprovechar todo el folklore salvadoreño.

14. Hay que apoyar, en todo lo que sea posible, a los diferentes sectores artísticos populares, que están tratando de que la ideosincretia popular, no se pierda. Este apoyo debe ser:
 - moral
 - Económico
 - Asistiendo a sus presentaciones y
 - Estimular y aceptar sus proyecciones, tanto personales, como a nivel de grupo.
15. El Ministerio de Educación, debe pasar circulares, que indiquen a todos los centros educativos, la práctica de juegos como: El Palo Encebado y los Encostalados.
16. El ISTU debe contratar artistas que practiquen tradiciones artísticas.
17. Que los artistas con mayor preparación intelectual, realicen cuestionamientos sociales, en sus presentaciones.

11.2 Diseño Programático, de Aplicación en la Educación No Formal, desarrollada en los Programas de Arte Popular, en El Salvador. Se recomienda la forma siguiente.

1. Descripción

La situación crítica que vive la Educación no Formal desarrollada en los Programas de Arte Popular, amerita la aplicación y seguimiento de líneas que rectifiquen, la formación integral; del individuo que reciba los beneficios de dicho sistema educativo. Es así, como se ofrece a continuación, un programa que sugiere los aspectos que se deben considerar; para el enriquecimiento de la Educación No Formal dentro del Arte Popular. Por ejemplo, se presentan, los fines que se persiguen, dado el momento histórico, de cambio; que experimenta la Sociedad Salvadoreña, fines que están plasmados en los objetivos que orientan a los contenidos recomendados y que se deben desarrollar en actividades colectivas; como: Talleres, seminarios, estudios, festivales, conferencias, etc.. Los contenidos van desde la problemática que vive el Arte Popular, su importancia, historia, hasta la legislación; los cuales deben desarrollarse, a través de una metodología que facilite su realización permanente.

2. FINES.

La Educación No Formal, desarrollada en Programas de Arte Popular, en El Salvador, debe propender a:

2.1 La formación de un individuo integral, es decir, con la capacidad de contribuir a la superación de la Sociedad Salvadoreña.

2.2 El desarrollo teórico-práctico, de una identidad Cultural-artística Salvadoreña.

3. OBJETIVOS:

Los objetivos que se han de considerar, en Educación No Formal, que se desarrolla en el Arte Popular son:

3.1 Interpretar la realidad Socio-política y Económica de El Salvador, por medio del estudio de la situación del Arte..

3.2 Practicar y difundir, las tradiciones artísticas autóctonas por medio de sus actividades.

3.3 Desenvolverse culturalmente, en forma adecuada con su rol sobresaliente ante la sociedad; en base a un enriquecimiento de cultura general.

3.4 Proteger el Arte Popular, a través de su Organización y Administración adecuada.

3.5 Desarrollar el Arte Popular, por medio de la práctica y uso de los medios de comunicación social.

4. CONTENIDOS:

Se ofrece una temática, la cual se puede desarrollar en la Educación No Formal, en el Arte Popular, ésta es:

- 4.1 Problemática del arte Popular, en El Salvador.
- 4.2 Importancia del Arte Popular
- 4.3 Historia del Arte Popular
- 4.4 Ramas del Arte: Folklore (Tradiciones Artísticas).
- 4.5 Arte y Cultura
- 4.6 Literatura
- 4.7 La Identificación Cultural-artística
- 4.8 La Empresa Artística
- 4.9 La Administración y Organización del Arte Popular.
- 4.10 La Legislación del Arte en El Salvador.

5. ACTIVIDADES:

Las actividades que desarrolla la Educación No Formal, en base a la Temática dada puede ser:

- 5.1 Talleres de Música, Teatro, Danza y Pintura autóctona.
- 5.2 Estudios Históricos del Arte Popular, en El Salvador.
- 5.3 Estudios de Legislación del Arte en El Salvador.

5.4 Seminarios de Formación de Cultura General.

5.5 Organización Intergremial del Arte Popular.

5.6 Estudios y seminarios del Folklore Salvadoreño.

5.7 Dinámicas que viabilicen el trabajo grupal, entre los artistas.

5.8 Ensayos de formación de identidad artística nacional, en el pueblo; mediante la práctica de tradiciones artísticas, autóctonas.

5.9 Efectuar publicidad, en pro de la protección de los monumentos arqueológicos que se poseen.

5.10 Conducción de las casas de la cultura, para programar actividades artístico-culturales, en forma permanente.

5.11 Publicidad por parte del gobierno, para que la población apoye moral y económicamente a los artistas, que practican tradiciones salvadoreñas.

5.12 Protección estatal, para aquellas personas que practican tradiciones artísticas, en las diferentes zonas culturales.

5.13 Práctica de tradiciones artísticas, en el proceso de Enseñanza-aprendizaje.

5.14 Festivales y carnavales, durante las Fiestas Patronales de cada lugar; donde se den a conocer las tradiciones artísticas.

5.15 Edición mensual de boletines, donde se manifiesten los diferentes aspectos del Arte Popular.

6. METODOLOGIA:

La metodología más apropiada, es aquella que se identifique con la práctica y el apoyo teórico, básico; en función a la Educación No Formal; de ahí que las técnicas, pueden ser:

6.1 El Panel forum.

6.2 La mesa redonda

6.3 El Estudio dirigido

6.4 Seminario-Taller

6.5 Estudio o investigaciones en grupos de tres o cinco personas.

6.6 Presentación creativa de trabajos artísticos.

6.7 La conferencia.

7. RECURSOS:

Los recursos institucionales, humanos y materiales, son:

- 7.1 Las Organizaciones Sindicales del Arte,
- 7.2 Los Artistas Populares, afiliados a los diferentes gremios y de las comunidades de representación autóctona.
- 7.3 El Gobierno y sus representantes.
- 7.4 Personas que se identifiquen con el Arte.
- 7.5 Los instrumentos y medios que posee cada artista.
- 7.6 La Biblioteca Nacional de El Salvador y de la Asociación Demográfica Salvadoreña.
- 7.7 Las diferentes universidades que posee El Salvador.

8. EVALUACION:

Debe haber una consideración o estimación, de la realidad técnica-profesional del artista y los gremios; por medio del establecimiento de indicadores o parámetros, que reflejen el desarrollo individual y colectivo del Arte Popular. Una escala de indicadores que permitan dicha evaluación, pueden ser:

- 8.1 El Dominio de una o más Técnicas Artísticas.
- 8.2 La facilidad de expresión oral, ante el público.
- 8.3 Conocimientos Culturales Actualizados.
- 8.4 El tiempo del desenvolvimiento artístico.
- 8.5 Obtención de diplomas, trofeos, placas, nombramientos y títulos.

9. BIBLIOGRAFIA:

La Bibliografía recomendada, es la que presenta este estudio, en su parte final.

" A N E X O S "

Anexo No. 1

MADONNA

Y su gira blasfema

La increíble **MADONNA** se descosió en uno de sus últimos conciertos que ofreció en la Riviera Francesa, al cual asistió "Tout France", durante su estrambótica gira por Europa llamada **BLONDE AMBITION**.

El show comenzó con el descenso de la estrella que lucía un traje negro protol mientras comenzaba a cantar sus éxitos. La vedette siguió cambiándose de ropa usando mallas negras, lentejuelas, plumas y hasta crucifijos.

Se criticó que para interpretar **LIKE A PRAYER** apareciera un altar con la imagen de la Virgen. La mal hablada rubia dijo palabras censurables en inglés y francés, y todas sus canciones tuvieron que ver con aspectos sexuales, especialmente **LIKE A VIRGIN**, la cual cantó recostada en una cama, acompañada por dos bailarines semi desnudos que dejaban entrever sus bustos feminoides postizos!

Los temas de **DICK TRACY** fueron los más aplaudidos, así como **VOGUE**, la cual cantó



mientras vestía muy "decentita". Al final, dio gracias al público y dijo muy tranquila: "Dios sabe que yo soy una zorrita".

Si no el mejor, uno de los mejores bateristas de todos los tiempos de El Salvador, **TILO PAIZ**, parte en busca de nuevos horizontes hacia Canadá. **TILO** posee uno de los curriculum más ricos dentro de la farándula nacional. Animó la percusión de bandas como **MACHO**, **POLIO**, **MANTECA** y **JAZZ LAB BAND**, así como la de orquestas como **NUEVA GENERACION**, **HERMANOS FLORES**, **SONO LUX** y **HERMANOS LECHUGA**. En un tiempo tuvo su propia banda y alternó con **PAQUITO PALAVICINI**, **LITO BARRIENTOS** y con **SALSA 86**. **TILO** residirá definitivamente en Canadá, pero como dice su objetivo es seguir aprendiendo.



Por el contrario, una de las grandes voces románticas salvadoreñas se encuentra de visita en el país. Se trata de **CESAR DONALD**, el intérprete de la recordadísima canción, **VIVIR DE SUE-**

NOS. CESAR vive desde hace años en Washington pero como él dice, siempre disfruta cuando actúa en su pueblo, prueba de ello es que piensa volver en noviembre para participar en la próxima Teletón.

El afamado **ALFREDO JO** lanzará próximamente la "versión salvadoreña" de **LA ABUELA** y **LA MENTIROSA**. Nos referimos a su nueva composición, **SUEGRA**, será un

mixing interesante entre "rap" y cumbia. El director de **CAFE LATINO** compositor de **SE ME ENREDO EL PENE** **PENSAMIENTOS LOCOS** tiene todas las expectativas puestas en esta excelente idea.

MOVIMIENTO ECOLOGICO SALVADOREÑO

presenta a

**NELSON
NED**

"EL GIGANTE DE LA
CANCION ROMANTICA"



☆☆☆
**En
concierto**☆☆☆

Viernes 16 de noviembre 9:00 p.m.
HOTEL EL SALVADOR (Ex-Sheraton)
Valor ₡200.00 cena incluida
Invitada: Miña Tula Altacasa vda. de Bondkaten

Boletos a la venta en: Hotel El Salvador
Kismet



Concesia de



ANEXO No.3 -A

CEDULA DE ENTREVISTA SOBRE EDUCACION NO FORMAL,
DESARROLLADA EN PROGRAMAS DE ARTE POPULAR.

INFORMANTES IDONEOS.

1. Apoyo gubernamental al arte de tradiciones y costumbres
 01. Constante
 02. Pocas Veces
 03. No hay apoyo
2. Tipo de apoyo, que da el estado, al arte de tradiciones
 01. Monetario
 02. Publicitario
 03. Enseñanza
 04. No hay
3. El grueso de la población ¿Apoya las tradiciones Artísticas?
 01. Constantemente
 02. Pocas veces
 03. No lo hace
4. Tipo de apoyo, que da a la población, a las tradiciones artísticas.
 01. Patrocinador
 02. Asistencia a Presentaciones
 03. No hay apoyo
5. Tipo de publicidad, que el gobierno hace, en beneficio de las tradiciones artísticas.
 01. En periódicos
 02. En radio
 03. En televisión
 04. En vallas
 05. Rótulos
 06. Hoja volante
 07. Revistas
 08. Cine
 09. No hay

6. Tipo de publicidad, que hacen las personas y empresas particulares, al gobierno, en pro del arte de tradiciones.

- | | |
|-------------------|------------------|
| 01. En periódicos | 06. Hoja Volante |
| 02. En radio | 07. En revistas |
| 03. En Televisión | 08. En cine |
| 04. En vallas | 09. No hay |
| 05. En rótulos | |

7. Protección, que el gobierno dá a sitios y ruinas arqueológicas.

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| 01. Mantenimiento constante | 04. Ningún Mantenimiento |
| 02. Mantenimiento temporal | 05. Remodelación |
| 03. Escaso Mantenimiento | |

8. Cantidad de personas (aproximada), que en la comunidad reciben enseñanza de tradiciones y costumbres artísticas.

- | | | |
|----------------|----------------|-----------------|
| 01. de 1 a 10 | 05. de 41 a 50 | 09. de 81 a 100 |
| 02. de 11 a 20 | 06. de 51 a 60 | 10. Nadie. |
| 03. de 21 a 30 | 07. de 61 a 70 | |
| 04. de 31 a 40 | 08. de 71 a 80 | |

9. Cantidad aproximada de personas, con habilidades de tradiciones artísticas, en la comunidad de su domicilio.

- | | | |
|----------------|----------------|-----------------|
| 01. de 1 a 10 | 05. de 41 a 50 | 08. de 71 a 80 |
| 02. de 11 a 20 | 06. de 51 a 60 | 09. de 81 a 100 |
| 03. de 21 a 30 | 07. de 61 a 70 | 10. Nadie. |
| 04. de 31 a 40 | | |

10. Estimación de la asistencia del público, a presentaciones artísticas tradicionales.

- | | |
|---------------|----------------|
| 01 Excelente | 04. Regular |
| 02. Muy buena | 05. Deficiente |
| 03. Buena | 06. No hay. |

11. Los sitios arqueológicos de la comunidad ¿Los visitan personas nacionales?

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 01. Frecuentemente | 03. Raras veces |
| 02. Con regularidad | 04. No son visitados. |

12. Aprecio a las costumbres y tradiciones artísticas, por parte de los miembros de la comunidad, de su domicilio.

- | | |
|----------------|----------------|
| 01. Excelente. | 04. Regular |
| 02. Muy Buena | 05. Deficiente |
| 03. Bueno | 06. No hay |

ANEXO No. 3- B

CEDULA DE ENTREVISTA, SOBRE LA EDUCACION NO FORMAL

DESARROLLADA EN PROGRAMAS DE ARTE POPULAR.

ESTRATÓ ADMINISTRATIVO Y EMPRESARIAL.

1. Número de contrataciones promedio, que firma el artista salvadoreño, durante un mes:
 01. de 0 a 2 contrataciones
 02. de 3 a 6 contrataciones
 03. de 7 a 9 contrataciones
 04. de 10 a 12 contrataciones
 05. de 13 a 15 contrataciones
 06. de 16 a 20 contrataciones

2. ¿Quiénes contratan, con mayor frecuencia, al artista nacional?
 01. El gobierno central o local
 02. Empresas Gubernamentales.
 03. Empresas particulares al gobierno
 04. Personas particulares al gobierno.

3. Publicidad que realiza el gobierno, a los artistas nacionales.
 01. En periódicos
 02. En televisión
 03. En cine
 04. En radio
 05. En vallas
 06. En rótulos
 07. Hojas volantes
 08. Revistas
 09. Ninguna

4. Publicidad que realizan personas, o empresas particulares al gobierno, a favor del artista nacional
 01. En periódicos
 02. En televisión
 03. En cine
 04. En radio
 05. En vallas
 06. En rótulos
 07. En hojas volantes
 08. Revistas.
 09. Ninguna

5. Utilidad por presentación Artística.

- | | |
|----------------|-----------------|
| 01. Excelente. | 04. Regular |
| 02. Muy buena | 05. Deficiente. |
| 03. Buena | 06. No hay |

6. Aceptación de obras artísticas, por parte del público.

- | | |
|----------------|-----------------|
| 01. Excelente. | 04. Regular. |
| 02. Muy buena | 05. Deficiente. |
| 03. Buena | 06. No hay. |

7. Número de presentaciones, realizadas en un mes, por el artista nacional.

- | | |
|--------------|----------------|
| 01. de 0 a 2 | 04. de 10 a 12 |
| 02. de 3 a 6 | 05. de 13 a 15 |
| 03. de 7 a 9 | 06. de 16 a 20 |

8. Estimación de la asistencia del público, a las presentaciones, de los artistas nacionales.

- | | |
|----------------|----------------|
| 01. Excelente. | 04. Regular |
| 02. Muy buena | 05. Deficiente |
| 03. Buena | 06. No hay. |

9. Valoración del artista nacional, por parte de la sociedad salvadoreña.

- | | |
|---------------|----------------|
| 01. Excelente | 04. Regular |
| 02. Muy buena | 05. Deficiente |
| 03. Buena | 06. No hay. |

10. Identificación con los artistas, por parte del público.

01. con artistas nacionales

02. Con artistas centroamericanos.

03. Con artistas Mejicanos

04. Con artistas Norteamericanos

05. Con artistas Mejicanos, Norteamericanos, y caribeños
(mixtos).

ANEXO No. 3-C
CUESTIONARIO SOBRE LA SITUACION SOCIAL DEL
ARTISTA POPULAR SALVADOREÑO.

Instrucciones: Subraye la opción que coincida o más se acerque a su respuesta.

1. Sexo: 01. Masculino. 02. Femenino.

2. Estado civil:

- | | |
|-------------|------------------|
| 01. Soltero | 03. Divorciado |
| 02. Casado | 04. Unión libre. |
| 03. Viudo | |

3. Edad:

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 01. de 5 a 10 años | 06. de 31 a 35 años |
| 02. de 11 a 15 años | 07. de 36 a 40 años |
| 03. de 16 a 20 años | 08. de 41 a 45 años |
| 04. de 21 a 25 años | 09. de 46 a 50 años |
| 05. de 26 a 30 años | 10. de 51 a 60 años |

4. Estudios Realizados.

- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| 01. No estudio | 06. Tecnico superior |
| 02. Primaria incompleta | 07. Universitarios incompletos |
| 03. Primaria completa | 08. Universitarios completos |
| 04. Secundaria incompleta | 09. Oficio: Talleres o Academia. |
| 05. Secundaria completa | 10. Otros estudios. |

5. Ocupación a que dedica más tiempo.

- | | |
|-------------|--------------------|
| 01. Oficio | 04. Otra actividad |
| 02. Negocio | 05. Industria |
| 03. Empleo | 06. Arte. |

Observación: _____

6. Vivienda:

- | | |
|----------------------|---------------|
| 01. Propia | 03. Alquilada |
| 02. Promesa de venta | 04. Protegido |

7. Tipo de Vivienda:

- | | |
|------------|---------------|
| 01. Mixto | 04. Madera |
| 02. Adobe | 05. Bahareque |
| 03. Lámina | 06. No tiene |

8. Tamaño de familia.

- | | |
|-------------|----------------|
| 01. Sólo(a) | 04. Cuatro |
| 02. dos | 05. Cinco |
| 03. Tres | 06. Seis a más |

9. Contrataciones firmadas durante un mes, como artista.

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 01. de 0 a 2 contrataciones | 04. de 10 a 12 contrataciones |
| 02. de 3 a 6 contrataciones | 05. de 13 a 15 contrataciones |
| 03. de 7 a 9 contrataciones | 06. de 16 a 20 contrataciones |
| | 07. Más de 20 contrataciones |

10. Personas que demandan el trabajo artístico con mayor frecuencia.

- | | |
|------------------------------------|---|
| 01. El gobierno Central
o local | 03. Empresas Privadas |
| 02. Empresas gubernamentales | 04. Personas particulares
al gobierno. |
| | 05. Se promueve personalmente. |

11. Sector social que promueve más al artista nacional.

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 01. Iglesia | 04. Empresas privadas |
| 02. Instituciones estudiantiles. | 05. El gobierno (representantes) |
| 03. Organizaciones de trabajadores | 06. Personas ajenas al gobierno. |
| | 07. Ninguno. |

12. Según la respuesta anterior, como estima la promoción en favor del artista.

- | | |
|---------------|----------------|
| 01. Excelente | 03. Buena |
| 02. Muy buena | 04. Regular |
| | 05. Deficiente |
| | 06. Ninguna |

13. Estimación de la utilidad obtenida por presentación.

- | | |
|---------------|----------------|
| 01. Excelente | 04. Regular |
| 02. Muy buena | 05. Deficiente |
| 03. Buena | 06. No hay. |

14. Aceptación de las producciones artísticas por parte del público.

01. Excelente

04. Regular

02. Muy buena

05. Deficiente

03. Buena

06. No hay

15. Número de presentaciones realizadas, como artistas en un mes.

01. de 0 a 2

04. de 10 a 12

02. de 3 a 6

05. de 13 a 15

03. de 7 a 9

06. de 16 a 20

07. Más de 20

16. Asistencia del público a presentaciones artísticas.

01. Excelente

04. Regular

02. Muy buena

05. Deficiente.

03. Buena

ANEXO No. 3-D
GUIA DE OBSERVACION.

SITUACION SOCIAL DEL ARTISTA POPULAR SALVADOREÑO.

1. Lugar
2. Fecha y hora
3. Fenómeno o Actividad
 01. Pintura
 02. Música
 03. Danza
 04. Tradiciones
 05. Escultura
 06. Literatura
 07. Arquitectura.
4. Asistencia de público: _____
5. Fines.
 01. Lucro
 02. Informativo
 03. Cultural-Formativo.
6. Calidad.
 01. Excelente
 02. Muy buena
 03. Bueno
 04. Regular
 05. Deficiente
7. Vocabulario
 01. Simple-directo
 02. Simbólico-Metafórico
 03. Técnico
 04. Popular
8. Posesión de bienes.
 01. Vehículo
 02. Motocicleta
 03. Instrumentos de trabajo.

9. Personas de contacto.

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| 01. Particulares al gobierno | 03. Empresas privadas |
| 02. Gubernamentales. | 04. Otros |

10. Identificación a Estrato Social.

- | | |
|----------------|----------------|
| 01. Baja | 04. Media alta |
| 02. Media baja | 05. Alta |

11. Enseñanza de su habilidad en una institución.

- | | |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 01. Academia | 03. Escuela gubernamental |
| 02. Institución Educativa | 04. Personas particulares
privada. |

12. Pertenencia a organización social que proteja su actividad

- | | |
|------------------------|--------------|
| 01. Asociación Popular | 04. Club |
| 02. Sindicato | 05. Iglesia. |
| 03. partido Político | |

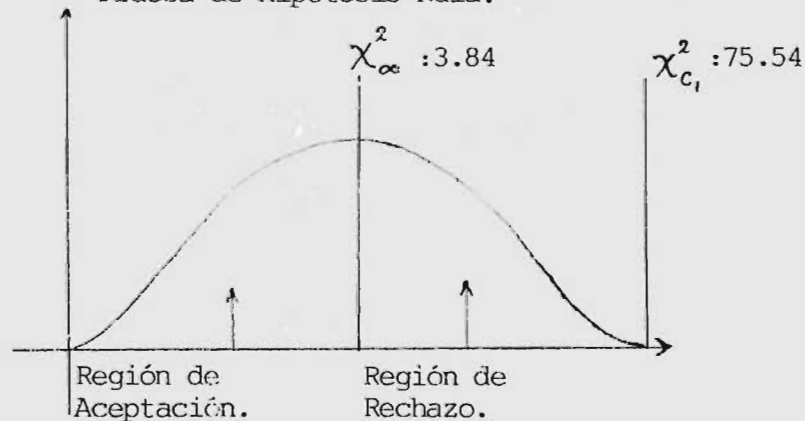
A N E X O No. 4

Distribución Ji cuadrada.

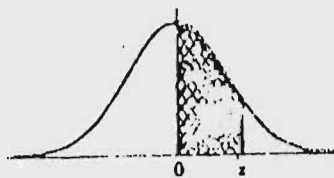
DISTRIBUCIÓN JI CUADRADA

g.l.	$\chi^2_{.995}$	$\chi^2_{.95}$	$\chi^2_{.975}$	$\chi^2_{.95}$	$\chi^2_{.90}$	$\chi^2_{.75}$	$\chi^2_{.50}$	$\chi^2_{.25}$	$\chi^2_{.10}$	$\chi^2_{.05}$	$\chi^2_{.025}$	$\chi^2_{.01}$	$\chi^2_{.005}$
1	7.83	6.63	5.02	3.84	2.71	1.32	0.455	0.102	0.0158	0.0039	0.0010	0.0002	0.0000
2	10.6	9.21	7.38	5.99	4.61	2.77	1.39	0.575	0.211	0.103	0.0506	0.0201	0.0100
3	12.8	11.3	9.35	7.81	6.25	4.11	2.37	1.21	0.584	0.352	0.216	0.115	0.072
4	14.9	13.3	11.1	9.49	7.78	5.39	3.36	1.92	1.06	0.711	0.484	0.297	0.207
5	16.7	15.1	12.8	11.1	9.24	6.63	4.35	2.67	1.61	1.15	0.831	0.354	0.412
6	18.5	16.8	14.4	12.6	10.6	7.84	5.35	3.45	2.20	1.64	1.24	0.872	0.676
7	20.3	18.5	16.0	14.1	12.0	9.04	6.35	4.25	2.83	2.17	1.69	1.24	0.989
8	22.0	20.1	17.5	15.5	13.4	10.2	7.34	5.07	3.49	2.73	2.18	1.65	1.34
9	23.6	21.7	19.0	16.9	14.7	11.4	8.34	5.90	4.17	3.33	2.70	2.09	1.73
10	25.2	23.2	20.5	18.3	16.0	12.5	9.34	6.74	4.87	3.94	3.25	2.56	2.16
11	26.8	24.7	21.9	19.7	17.2	13.7	10.3	7.58	5.58	4.57	3.82	3.05	2.60
12	28.3	26.2	23.3	21.0	18.5	14.8	11.3	8.44	6.30	5.23	4.40	3.57	3.07
13	29.8	27.7	24.7	22.4	19.8	16.0	12.3	9.30	7.04	5.89	5.01	4.11	3.57
14	31.3	29.1	26.1	23.7	21.1	17.1	13.3	10.2	7.79	6.57	5.63	4.66	4.07
15	32.8	30.6	27.5	25.0	22.3	18.2	14.3	11.0	8.55	7.26	6.26	5.23	4.60
16	34.3	32.0	28.8	26.3	23.5	19.4	15.3	11.9	9.31	7.96	6.91	5.81	5.14
17	35.7	33.4	30.2	27.6	24.8	20.5	16.3	12.8	10.1	8.67	7.56	6.41	5.70
18	37.2	34.8	31.5	28.9	26.0	21.6	17.3	13.7	10.9	9.39	8.23	7.01	6.26
19	38.6	36.2	32.9	30.1	27.2	22.7	18.3	14.6	11.7	10.1	8.91	7.63	6.84
20	40.0	37.6	34.2	31.4	28.4	23.8	19.3	15.5	12.4	10.9	9.59	8.26	7.43
21	41.4	38.9	35.5	32.7	29.6	24.9	20.3	16.3	13.2	11.6	10.3	8.90	8.03
22	42.8	40.3	36.8	33.9	30.8	26.0	21.3	17.2	14.0	12.3	11.0	9.54	8.64
23	44.2	41.6	38.1	35.2	32.0	27.1	22.3	18.1	14.8	13.1	11.7	10.2	9.26
24	45.6	43.0	39.4	36.4	33.2	28.2	23.3	19.0	15.7	13.8	12.4	10.9	9.89
25	46.9	44.3	40.6	37.7	34.4	29.3	24.3	19.9	16.5	14.6	13.1	11.5	10.5
26	48.3	45.6	41.9	38.9	35.6	30.4	25.3	20.8	17.3	15.4	13.8	12.2	11.2
27	49.6	47.0	43.2	40.1	36.7	31.5	26.3	21.7	18.1	16.2	14.6	12.9	11.8
28	51.0	48.3	44.5	41.3	37.9	32.6	27.3	22.7	18.9	16.9	15.3	13.6	12.5
29	52.3	49.6	45.7	42.6	39.1	33.7	28.3	23.6	19.8	17.7	16.0	14.3	13.1

Prueba de Hipótesis Nula.



Áreas
bajo la
curva normal
estándar
de 0 a z



z	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0.0	.0000	.0040	.0080	.0120	.0160	.0199	.0239	.0279	.0319	.0359
0.1	.0398	.0438	.0478	.0517	.0557	.0596	.0636	.0675	.0714	.0754
0.2	.0793	.0832	.0871	.0910	.0948	.0987	.1026	.1064	.1103	.1141
0.3	.1179	.1217	.1255	.1293	.1331	.1368	.1406	.1443	.1480	.1517
0.4	.1554	.1591	.1628	.1664	.1700	.1736	.1772	.1808	.1844	.1879
0.5	.1915	.1950	.1985	.2019	.2054	.2088	.2123	.2157	.2190	.2224
0.6	.2258	.2291	.2324	.2357	.2389	.2422	.2454	.2486	.2518	.2549
0.7	.2580	.2612	.2642	.2673	.2704	.2734	.2764	.2794	.2823	.2852
0.8	.2881	.2910	.2939	.2967	.2996	.3023	.3051	.3078	.3106	.3133
0.9	.3159	.3186	.3212	.3238	.3264	.3289	.3315	.3340	.3365	.3389
1.0	.3413	.3438	.3461	.3485	.3508	.3531	.3554	.3577	.3599	.3621
1.1	.3643	.3665	.3686	.3708	.3729	.3749	.3770	.3790	.3810	.3830
1.2	.3849	.3869	.3888	.3907	.3926	.3944	.3962	.3980	.3997	.4015
1.3	.4032	.4049	.4066	.4082	.4099	.4115	.4131	.4147	.4162	.4177
1.4	.4192	.4207	.4222	.4236	.4251	.4265	.4279	.4292	.4306	.4319
1.5	.4332	.4345	.4357	.4370	.4382	.4394	.4406	.4418	.4429	.4441
1.6	.4452	.4463	.4474	.4484	.4495	.4505	.4515	.4525	.4535	.4545
1.7	.4554	.4564	.4573	.4582	.4591	.4599	.4608	.4618	.4625	.4633
1.8	.4641	.4649	.4656	.4664	.4671	.4678	.4686	.4693	.4699	.4706
1.9	.4713	.4719	.4726	.4732	.4738	.4744	.4750	.4756	.4761	.4767
2.0	.4772	.4778	.4783	.4788	.4793	.4798	.4803	.4808	.4812	.4817
2.1	.4821	.4826	.4830	.4834	.4838	.4842	.4846	.4850	.4854	.4857
2.2	.4861	.4864	.4868	.4871	.4875	.4878	.4881	.4884	.4887	.4890
2.3	.4893	.4896	.4898	.4901	.4904	.4906	.4909	.4911	.4913	.4916
2.4	.4918	.4920	.4922	.4925	.4927	.4929	.4931	.4932	.4934	.4936
2.5	.4938	.4940	.4941	.4943	.4946	.4946	.4948	.4949	.4951	.4952
2.6	.4953	.4955	.4956	.4957	.4959	.4960	.4961	.4962	.4963	.4964
2.7	.4965	.4966	.4967	.4968	.4969	.4970	.4971	.4972	.4973	.4974
2.8	.4974	.4975	.4976	.4977	.4977	.4978	.4979	.4979	.4980	.4981
2.9	.4981	.4982	.4982	.4983	.4984	.4984	.4985	.4985	.4985	.4986
3.0	.4987	.4987	.4987	.4988	.4988	.4989	.4989	.4989	.4990	.4990
3.1	.4990	.4991	.4991	.4991	.4992	.4992	.4992	.4992	.4993	.4993
3.2	.4993	.4993	.4994	.4994	.4994	.4994	.4994	.4995	.4995	.4995
3.3	.4995	.4995	.4996	.4996	.4996	.4996	.4996	.4996	.4997	.4997
3.4	.4997	.4997	.4997	.4997	.4997	.4997	.4997	.4997	.4997	.4998
3.5	.4998	.4998	.4998	.4998	.4998	.4998	.4998	.4998	.4998	.4998
3.6	.4998	.4998	.4999	.4999	.4999	.4999	.4999	.4999	.4999	.4999
3.7	.4999	.4999	.4999	.4999	.4999	.4999	.4999	.4999	.4999	.4999
3.8	.4999	.4999	.4999	.4999	.4999	.4999	.4999	.4999	.4999	.4999
3.9	.5000	.5000	.5000	.5000	.5000	.5000	.5000	.5000	.5000	.5000

13- REFERENCIA BIBLIOGRAFICA.

LIBROS:

1. Aguilar, José Antonio; Block, Alberto. Planeación Escolar y Formulación de Proyectos, Editorial Trillas, Mexico D.F, 1977. 308.
2. Armas Molina, Miguel, La Cultura Pipil de C.A., Ministerio de Educación. Dirección de Publicaciones. S.S. El Salvador. 1976
3. Baena Paz, Guillermina, Instrumentos de Investigación, Editoriales Mexicanos Unidos, 9a. Edición México, 1982. 134 Pág.
4. Egg, Ander, Ezequiel, "Formas de Alienación en la Sociedad Burguesa, Edit Humanista, Carlos Calvo 644, Buenos Aires, 1983.
5. Escamilla, Manuel Luis "Teoría de la Educación". Ministerio de Educación. Dirección de Cultura. Dirección de Publicaciones. S.S. El Salvador, C.A.
6. Escamilla, Manuel Luis. "La Reforma Educativa Salvadoreña". Ministerio de Educación. Dirección de Publicaciones. S.S. El Salvador, 1975.

7. Harnecker, Marta, Conceptos Elementales del Materialismo Histórico, Siglo XX, Editores S.A. México 1983 Pág. 341.
8. Kedrov. M.B., Spirkin A; La Ciencia Edit. Grijalbo, S.A México D.F. 1983 158 Pág.
9. Konstantinov F.V., El Materialismo Histórico, Ciencias Económicas y Sociales Edit. Grijalvo S.A. México D.F. - 1956.
10. Ludin, Rosental, Diccionario Filosófico, Edit. Universidad de El Salvador, C.A. 1971, 498 Pág.
11. Ministerio de Educación, Estudios Sociales, Séptimo grado. Dirección de Televisión Educativa El Salvador C.A. 1976.
12. Plejanov Jorge, El Arte y la vida Social, México D.F. -- 1973.
13. Rojas Soriano, Raúl, Guía para Realizar Investigaciones Sociales, Universidad Nacional Autónoma de México, Ciudad Universitaria, México D.F. 1982. 274 Pág.
14. Selsam Howard ¿Qué es la Filosofía?, Ediciones Tecolut-San Salvador El Salvador, C.A., 1971, 148 Pág.
15. Vides Morán, Raúl,, Educación Estética e Historia General del Arte, Ministerio de Educación, Dirección de Publicaciones S.S. C.A. 1979. 374 Pág.

DOCUMENTOS.-

16. Asociación Salvadoreña del Trabajador del Arte y la Cultura. "Arte y Cultura en El Salvador" I ciclo de conferencias San Salvador. El Salvador C.A. 1987. 75 Pág.
17. Brizuela Melgar, Luis y Diaz Barrera, Francisco, Educación Estética, Bachillerato. San Salvador El Salvador.
18. Dirección de Arte, Ministerio de Educación. "Arte Popular" Periódico mensual de 1976-1978. San Salvador, El Salvador, C.A.
19. Departamento de Etnografía, Dirección de Investigaciones, Admón. Patrimonio Cultural. San Salvador. El Salvador. 1981
20. Prensa Gráfica, 17 de Agosto de 1990. San Salvador, C.A.
21. Seminario de Graduación "Proyecto sobre el Diagnóstico de la Educación No Formal de El Salvador". Departamento de Educación, Universidad de El Salvador, 1989.
22. Tzunpame Organo de Publicidad del Museo Nacional de El Salvador, año V, Número VI, Agosto de 1946. S.S. El Salvador, C.A.